

# USER MANUAL

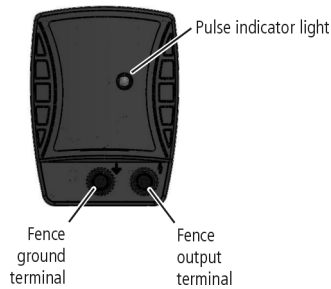
## Battery Charger/Energizer

### Contents








ENGLISH .....	1
ESPAÑOL .....	7
PORTUGUÊS .....	13
FRANÇAIS .....	19
DEUTSCH .....	25
SVENSKA .....	31
NEDERLANDS .....	37
DANSK .....	43
日本語 .....	49

### ENGLISH

## Patriot PBX50, PBX120, PBX200



### Key to symbols on the unit

-  Fence ground terminal. Connect the fence ground terminal to the ground system.
-  Fence output terminal. Connect the fence output terminal to the fence.
-  Risk of electric shock! This unit should be opened or repaired only by qualified personnel. No user serviceable parts.
-  Read full instructions before use.
-  Double insulation – no serviceable parts.
-  This unit must NOT be disposed of with other normal waste. Instead, it is your responsibility to dispose of it correctly by handing it over to a local authority responsible for collecting electrical and electronic equipment waste.
-  Units marked with this symbol are time delayed electric fence units with a delay time of 50 seconds.

© 2011 Tru-Test Limited.

All product names and brand names in this document are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of this publication may be photocopied, reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior written permission of Tru-Test Limited. Product specifications may change without prior notice.

For more information on other quality Tru-Test Group brands and products, visit [www.tru-test.com](http://www.tru-test.com).

Tru-Test Limited  
25 Carbine Road  
Mt Wellington  
Auckland 1060  
New Zealand

Postal address:  
P O Box 51078  
Pakuranga  
Manukau 2140  
New Zealand



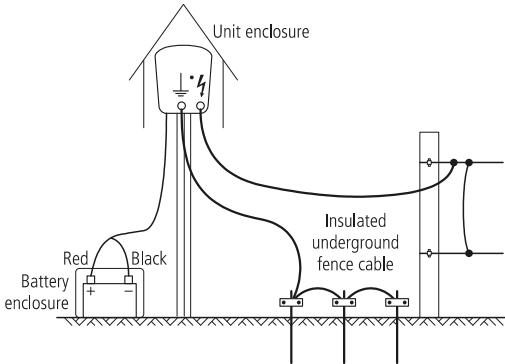
Tru-Test Ltd thanks the International Electrotechnical Commission (IEC) for permission to reproduce information from its International Publication 60335-2-76 ed.2.1 (2006). All such extracts are copyright of IEC, Geneva, Switzerland. All rights reserved. Further information on the IEC is available from [www.iec.ch](http://www.iec.ch). IEC has no responsibility for the placement and context in which the extracts and contents are reproduced by the author, nor is IEC in any way responsible for the other content or accuracy therein.

 **WARNING: READ ALL INSTRUCTIONS**

818379 issue 1 06/2011

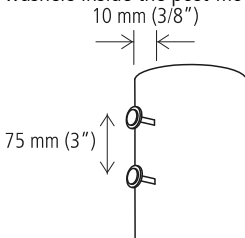
# Installation

- 1 Connect the Fence ground terminal to a separate ground system that is at least 33' (10 m) away from other ground systems.
- 2 Connect the Fence output terminal to the fence.
- 3 Connect the unit to a 12 V battery using the battery leads. Attach the + (red) clip to the positive terminal of the battery, and the - (black) clip to its negative terminal.
- 4 To prevent damage caused by stock interference and bad weather, house the battery and the unit in protective enclosures.



# Mounting the unit

The unit can be mounted directly onto a steel Y-post or T-post using the post-mounting slot in the rear case. To mount onto a wooden post, use two 75 mm (3") nails and two washers. Thread washers onto the nails. Space the nails 75 mm (3") apart (or one nail length). Hammer in the nails, allowing them to protrude by 10 mm (3/8"). Slide the unit onto the nails with the washers inside the post-mounting slot.



# Operation

Connect the unit to a 12 V battery.

The pulse indicator light flashes each time the unit pulses.

# Battery information

Use a 12 V rechargeable sealed lead-acid battery.

Do not dispose of the battery in a land-fill or in a fire.

In the event of a spill or leakage from a sealed lead-acid battery:

- Contain small spills with dry sand, earth and vermiculite. Do not use combustible materials. If possible, carefully neutralise spilled electrolyte with soda ash, sodium bicarbonate, lime, etc.
- Wear acid-resistant clothing, boots, gloves and a face shield.
- Do not let un-neutralised acid get into the sewage system.
- Neutralised acid must be managed in accordance with approved local, state and federal requirements. Consult your state environmental agency and/or federal EPA.

# Battery protection

To ensure the battery remains in good condition, the unit will automatically turn off once the battery is flat. The unit will restart once the battery has been recharged or replaced.

# Battery charging

*Warning!*

- Do not attempt to recharge a non-rechargeable battery.
- When recharging a battery, ensure that there is adequate ventilation to allow gases to disperse.

Regular recharging of the battery is essential. Use a suitably rated battery charger and refer to the battery manufacturer’s recommendations.

## Run time extension

To maximise the duration before the unit automatically switches off, the unit decreases the pulse speed according to the battery charge level:

Battery charge level	Typical pulse speed
High/Normal	A pulse every 1.5 seconds
Low	A pulse every 2.5 seconds

## Building an electric fence

*Note:* This product has been designed for use with electric animal fences.

For information about building an electric fence, refer to the Patriot website [www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com).

## Installing and testing a ground system

Select a suitable site for the ground system. Sites need to be at least 33’ (10 m) from other ground systems (e.g. telephone, mains/line power or the ground system of another unit).

Drive 6’ (2 m) ground rods into the soil. The table below specifies the minimum number of 6’ (2 m) ground rods recommended for a ground system:

Model	Ground rods
Patriot PBX50	1
Patriot PBX120	2
Patriot PBX200	3

## Safety considerations

*Warning!*

- Do not connect to mains-operated or line-operated equipment.
- Switch the unit off before installation or performing any work on the fence.
- Read all the safety considerations carefully.
- Check your installation to ensure that it complies with all local safety regulations.
- The unit must be located in a shelter, and the cable must not be handled when the temperature is below 5 °C.
- Do not connect simultaneously to a fence and to any other device such as a cattle trainer or a poultry trainer. Otherwise, lightning striking your fence will be conducted to all other devices.

*Notes:*

- This product has been designed for use with electric animal fences.
- Keep these instructions in a handy location.

## Safe electric fence construction

*Warning!* Read before use.

An electric fence can be hazardous when there is a risk of entrapment or entanglement, or other hazards exist. Serious injury or death may result. Take all steps to avoid the risk of entrapment or entanglement.

## Hazards

---

- ☒ Do not climb through or under an electric fence. If it is necessary to cross an electric fence use a gate or specially designed crossing point.
- ☒ Do not allow young or infirm persons to use this unit without supervision. Do not allow young children to play with this unit or near an electric fence or electrified wires.
- ☒ Do not electrify barbed wire.
- ☒ Do not support off-set electrified wires less than 6" (150 mm) from a barbed wire fence.
- ☒ Do not electrify any fence construction which could lead to entanglement of persons or animals. We recommend for instance, that no more than one electrified off-set wire be supported on either side of a barbed wire or mesh fence.
- ☒ Do not supply an electric fence from two units.
- ☒ Do not allow electrified wires from two units on the same or adjacent properties to be less than 8' (2.5 m) apart.
- ☒ Do not place the unit's ground electrode within 33' (10 m) of any part of a power supply ground system or telecommunications ground system.
- ☒ Do not run electric fence wires above or close to overhead power or communication lines.

## Duty to the public

---

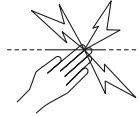
A warning sign shall be fitted to every point where persons may gain ready access to the conductors.

Where an electric animal fence crosses a public pathway, a non-electrified gate shall be incorporated in the electric animal fence at that point or a crossing by means of stiles shall be provided. At any such crossing, the adjacent electrified wires shall carry warning signs.

Any part of an electric animal fence that is installed along a public road or pathway shall be identified at frequent intervals by warning signs

securely fastened to the fence posts or firmly clamped to the fence wires.

- The size of the warning sign shall be at least 4x8" (100x200 mm).
- The background colour of both sides of the warning sign shall be yellow. The inscription on the sign shall be black and shall be either:



or the substance of "CAUTION: Electric fence".

- The inscription shall be indelible, inscribed on both sides of the warning sign and have a height of at least 1" (25 mm).

## Definition of special terms

---

*Unit/Charger/Energizer*— An appliance that is intended to periodically deliver voltage impulses to a fence connected to it.

*Fence*— A barrier for animals or for the purpose of security, comprising one or more conductors such as metal wires, rods or rails.

*Electric fence*— A barrier which includes one or more electric conductors, insulated from ground, to which electric pulses are applied by a unit.

*Ground electrode*— Metal structure that is driven into the soil near a unit and connected electrically to the Fence ground terminal of the unit, and that is independent of other grounding arrangements.

*Connecting lead*— An electric conductor, used to connect the unit to the electric fence or the ground electrode.

## Requirements for electric animal fences

---

Electric animal fences and their ancillary equipment shall be installed, operated and

maintained in a manner that minimises danger to persons, animals or their surroundings.

This unit is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the unit by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the unit.

Electric animal fence constructions that are likely to lead to the entanglement of animals or persons shall be avoided.

An electric animal fence shall not be supplied from two separate units or from independent fence circuits of the same unit.

For any two separate electric animal fences, each supplied from a separate unit independently timed, the distance between the wires of the two electric animal fences shall be at least 8' (2.5 m). If this gap is to be closed, this shall be effected by means of electrically non-conductive material or an isolated metal barrier.

Barbed wire or razor wire shall not be electrified by a unit.

A non-electrified fence incorporating barbed wire or razor wire may be used to support one or more offset electrified wires of an electric animal fence. The supporting devices for the electrified wires shall be constructed so as to ensure that these wires are positioned at a minimum distance of 6" (150 mm) from the vertical plane of the non-electrified wires. The barbed wire and razor wire shall be grounded at regular intervals.

Go to [www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com) for information about grounding.

A distance of at least 33' (10 m) shall be maintained between the unit's ground electrode and any other grounding system connected parts such as the grounding system for the power supply or the telecommunication system.

Connecting leads that are run inside buildings shall be effectively insulated from the grounded structural parts of the building. This may be achieved by using insulated high voltage cable.

Connecting leads that are run underground shall be run in conduit of insulating material or else insulated high voltage cable shall be used. Care must be taken to avoid damage to the connecting leads due to the effects of animal hooves or vehicle wheels sinking into the ground.

Connecting leads shall not be installed in the same conduit as the mains supply wiring, communication cables or data cables.

Connecting leads and electric animal fence wires shall not cross above overhead power or communication lines.

Crossings with overhead power lines shall be avoided wherever possible. If such a crossing cannot be avoided it shall be made underneath the power line and as nearly as possible at right angles to it.

If connecting leads and electric animal fence wires are installed near an overhead power line, the clearances shall not be less than those shown in the table below.

*Minimum clearances from power lines for electric animal fences*

<u>Power line voltage</u>	<u>Clearance</u>
≤1000 V	10' (3 m)
>1000 V to ≤33,000 V	13' (4 m)
>33,000 V	27' (8 m)

If connecting leads and electric animal fence wires are installed near an overhead power line, their height above the ground shall not exceed 10' (3 m). This height applies to either side of the orthogonal projection of the outermost conductors of the power line on the ground surface, for a distance of:

- 6'6" (2 m) for power lines operating at a nominal voltage not exceeding 1000 V.

- 50' (15 m) for power lines operating at a nominal voltage exceeding 1000 V.

Electric animal fences intended for deterring birds, household pet containment or training animals such as cows need only be supplied from low output units to obtain satisfactory and safe performance.

In electric animal fences intended for deterring birds from roosting on buildings, no electric fence wire shall be connected to the unit's ground electrode.

Ensure that all line-operated, ancillary equipment connected to the electric animal fence circuit provides a degree of isolation between the fence circuit and the supply mains equivalent to that provided by the unit.

Protection from the weather shall be provided for the ancillary equipment unless this equipment is certified by the manufacturer as being suitable for use outdoors, and is of a type with a minimum degree of protection IPX4.

## Servicing

This product cannot be serviced. Please refer to the warranty conditions at [www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com).

## Service of double insulated appliances

In a double insulated electric fence unit, two systems of insulation are provided instead of grounding. This unit contains no serviceable parts.

## 24 month warranty from date of purchase

This warranty does not cover defects caused by:

- Incorrect input voltage or polarity
- Damage to external wiring
- Physical mishandling
- Water immersion
- Vermin or insect damage

This warranty covers defects caused by lightning.

---

*Note:* This product has been manufactured to comply with international safety standards.

---

This product is warranted against faulty material and workmanship for a period of 24 calendar months FROM DATE OF PURCHASE.

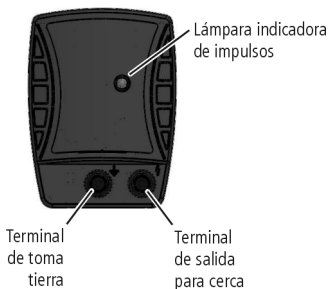
If a warranted defect occurs, return this product with proof of purchase to an authorised service centre. For details, see [www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com).

---








*Note:*

- No responsibility is accepted for any accident or damage caused subsequent to any tampering with or modification to or misuse of this product, including (but not limited to) alterations made by anyone other than Tru-Test Group or its agents.
  - To the maximum extent permitted by law, this warranty is exclusive, personal to you and in lieu of all other warranties, representations or conditions relating to this product (whether express or implied and whenever arising) whether originating by statute, law, trade, custom or otherwise.
-

# Patriot PBX50, PBX120, PBX200

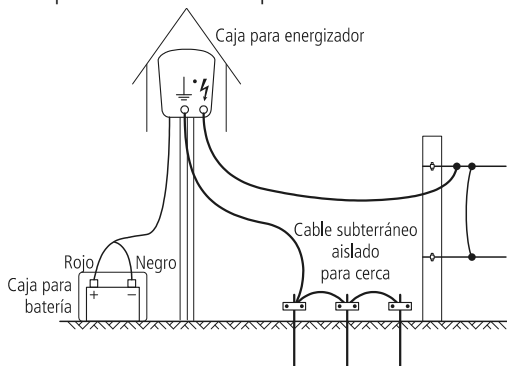


## Explicación de los símbolos en el energizador

-  Terminal de toma a tierra de la cerca. Conecte el terminal de toma a tierra de la cerca al sistema de toma a tierra.
-  Terminal de salida para cerca. Conecte el terminal de salida a la cerca.
-  ¡Riesgo de choques eléctricos! Este energizador sólo debería ser abierto o reparado por personal cualificado. No contiene piezas que pueda reparar el usuario.
-  Lea todas las instrucciones antes del uso.
-  Aislamiento doble ('Double insulation') – no contiene piezas que pueda reparar el usuario.
-  Este energizador NO puede ser desechado junto con los residuos domésticos. Más bien es su responsabilidad desechar correctamente el residuo del aparato entregándolo en un punto de recogida de una autoridad local responsable del reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.
-  Los energizadores para cercas eléctricas marcados con este símbolo son energizadores con retardo de tiempo. Su tiempo de retardo es de 50 segundos.

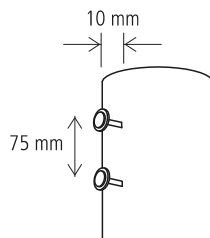
## Instalación

- 1 Conecte el terminal de toma a tierra de la cerca a un sistema de toma a tierra que se encuentre al menos a 10 m de otros sistemas de toma a tierra.
- 2 Conecte el terminal de salida a la cerca.
- 3 Conecte el energizador a una batería de 12 V usando los cables para batería. Conecte el borne rojo (+) al terminal positivo de la batería y el borne negro (-) al terminal negativo de la batería.
- 4 Coloque la batería y el energizador en cajas protectoras para prevenir daños causados por animales o la intemperie.



## Montaje del energizador

El energizador puede ser montado directamente en un poste de acero tipo Y o tipo T usando la ranura de montaje para postes en la parte trasera. Para montarlo en un poste de madera, use dos clavos de 75 mm y dos arandelas. Coloque las arandelas en los clavos. Martille los clavos a una distancia de 75 mm (o una longitud de clavo) el uno del otro. Los clavos tendrían que salir 10 mm fuera del poste. Deslice el energizador en los clavos con las arandelas que se hallan dentro de la ranura de montaje.



## Operación

Conecte el energizador a la batería de 12 V.

La lámpara indicadora de impulsos parpadeará siempre que el energizador emita un impulso.

## Informaciones acerca de la batería

Use una batería sellada recargable de plomo-ácido de 12 V.

No deseche la batería en un depósito de basura ni la tire al fuego.

En caso de que se sospeche una fuga de la batería sellada de plomo ácido:

- Contenga pequeños derrames con arena seca, tierra y vermiculita. No utilice materiales combustibles. De ser posible, neutralice con cuidado el electrolito derramado con sosa Solvay, bicarbonato de sodio, cal, etc.
- Lleve vestidos, botas y guantes resistentes a los ácidos y una careta de protección.
- Procure que el ácido neutralizado no entre en su red de alcantarillado.
- El ácido neutralizado tiene que ser tratado según los reglamentos locales y nacionales. Contacte a la agencia local o nacional de protección ambiental.

## Protección de la batería

Para asegurar que la batería permanezca en buen estado, el energizador se apagará automáticamente cuando la batería esté vacía. El energizador se volverá a encender cuando la batería haya sido recargada o reemplazada.

## Cargar la batería

*¡Advertencia!*

- No intente recargar una batería no recargable.
- Al recargar una batería, asegúrese de que haya suficiente ventilación para que no se acumulen gases entorno a la batería.

Es esencial recargar regularmente la batería. Utilice un cargador para batería con potencia nominal apropiada y observe las recomendaciones del fabricante de baterías.

## Prolongación del tiempo de funcionamiento

Para maximizar el periodo antes de que el energizador se apague automáticamente, la velocidad de impulsos será adaptada al nivel de carga de la batería:

Nivel de carga de la batería	Velocidad de impulsos típica
Alto o normal	Un impulso cada 1,5 segundos
Bajo	Un impulso cada 2,5 segundos

## Construcción de una cerca eléctrica

*Nota:* Este producto ha sido diseñado para el uso con cercas eléctricas para animales.

Para mayor información sobre cómo construir una cerca eléctrica, véase [www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com).



# Instalación y chequeo de un sistema de toma a tierra

Elija un lugar adecuado para instalar el sistema de toma a tierra. El lugar tiene que estar como mínimo a 10 m de otros sistemas de toma a tierra (como p.ej. líneas telefónicas y de corriente o sistemas de toma a tierra de otros energizadores).

Entierre en el suelo varillas de toma a tierra de 2 m. La siguiente tabla indica el número mínimo de varillas de toma a tierra de 2 m requeridas para un sistema de toma a tierra:

Modelo	Varillas de toma a tierra
Patriot PBX50	1
Patriot PBX120	2
Patriot PBX200	3

## Instrucciones de seguridad

### *¡Advertencia!*

- No conecte el energizador a equipos alimentados por la corriente de la red.
- Apague el energizador antes de realizar la instalación o llevar a cabo cualquier trabajo de reparación en la cerca.
- Lea atentamente todas las instrucciones de seguridad.
- Controle si su instalación de cerca cumple con todas las instrucciones y normas de seguridad de su región o de su país.
- El energizador tiene que ser montado en un lugar protegido. No se deberán llevar a cabo trabajos en el cable a temperaturas por debajo de los 5 °C.
- No conecte el energizador al mismo tiempo a una cerca y a otro aparato como p.ej. un dispositivo para acostumbrar o 'entrenar' ganado y animales de corral. Si no, los rayos que llegan a su cerca serán conducidos a todos los demás dispositivos.

### *Notas:*

- Este producto ha sido diseñado para el uso con cercas eléctricas para animales.
- Guarde estas instrucciones en un lugar fácil de acceder.

## Construcción de una cerca eléctrica segura

### *¡Advertencia!* Leer antes del uso.

Una cerca eléctrica puede ser peligrosa si existe el riesgo de enredarse o quedar enganchado u otros accidentes. Puede causar lesiones graves o mortales. Tome todas las medidas necesarias para evitar el riesgo de enredarse o quedar enganchado.

## Peligros

- ☒ No pase por debajo o por arriba de una cerca eléctrica. Si tiene que atravesar una cerca eléctrica, utilice una puerta o un pasaje instalado especialmente para este propósito.
- ☒ No permita nunca que niños o personas de constitución débil usen este energizador de cercas eléctricas sin vigilancia. No permita nunca a los niños que jueguen con el energizador, cerca de una cerca eléctrica o cerca de alambres electrificados.
- ☒ No electrifique nunca alambre de espino.
- ☒ No apoye nunca alambres electrificados que se encuentran a menos de 150 mm de una cerca de espino.
- ☒ No electrifique nunca construcciones de cercas donde puedan quedar enganchados personas o animales. Recomendamos que se apoye sólo un alambre electrificado en ambos extremos de una cerca de espino o de mallas metálicas.
- ☒ No alimente nunca una cerca eléctrica con dos energizadores.
- ☒ La distancia entre alambres alimentados por dos energizadores en el mismo terreno o en dos terrenos adyacentes, no debe nunca ser inferior a 2,5 m.
- ☒ No coloque las varillas (los electrodos) de toma a tierra del energizador a menos de 10 m de otros elementos de toma a tierra de sistemas de suministro de corriente o de sistemas de telecomunicaciones.
- ☒ No pase nunca alambres de cercas eléctricas encima o cerca de líneas aéreas de suministro de corriente o de telecomunicaciones.

## Obligaciones frente al público

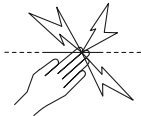
---

En cada punto donde personas podrían entrar en contacto con los alambres conductores, se ha de fijar un rótulo de advertencia de peligro.

Si una cerca eléctrica para animales cruza un camino público, se deberá instalar en la cerca eléctrica para animales una puerta no electrificada o un paso con escalerilla en el lugar del cruce. En todo cruce de este tipo, habrá que fijar rótulos de advertencia de peligro en los alambres electrificados adyacentes.

En todas las secciones de cercas eléctricas para animales que pasan a lo largo de vías o caminos públicos se deberán fijar debidamente y en intervalos regulares rótulos de advertencia de peligro en los postes o en los alambres de las cercas.

- El tamaño mínimo de los rótulos de advertencia de peligro tiene que ser de 100x200 mm.
- El color de fondo para ambos lados del rótulo de advertencia de peligro tiene que ser amarillo. La inscripción en el rótulo tiene que ser de color negro. Puede elegir entre dos variantes:



o el texto diciendo "¡ATENCIÓN! Cerca eléctrica para animales".

- La inscripción tiene que ser indeleble, figurar en ambos lados del rótulo de advertencia y tener una altura mínima de 25 mm.

## Definiciones de términos especiales

---

*Energizador o electrificador:* un aparato que está diseñado para enviar periódicamente impulsos de voltaje a una cerca que está conectada al mismo.

*Cerca:* una barrera para animales o para fines de seguridad que consta de uno o más conductores tales como alambres de metal, varillas o barandillas.

*Cerca eléctrica:* una barrera con uno o más conductores eléctricos, aislada de la tierra y a la cual se aplican impulsos eléctricos desde un energizador.

*Varilla (o electrodo) de toma a tierra:* una estructura de metal enterrada en el suelo cerca del energizador que está conectada eléctricamente al terminal de toma a tierra del energizador y que es independiente de otros sistemas de toma a tierra.

*Cable de conexión:* un conductor eléctrico que se utiliza para conectar el energizador a una cerca eléctrica o al electrodo (a la varilla) de toma a tierra.

## Requisitos para cercas eléctricas para animales

---

Las cercas eléctricas para animales y el equipo auxiliar han de ser instalados, manipulados y mantenidos de tal manera que representen un peligro mínimo para personas, animales o su entorno.

Este energizador no está destinado a ser usado por personas (inclusive niños) con capacidad reducida, tanto física como psíquica y sensorial o con falta de experiencia y conocimientos a no ser que hayan sido supervisadas o instruidas en cuanto al uso del energizador por una persona responsable de la seguridad de ellas.

Se debería vigilar a los niños pequeños para asegurar que no jueguen con el energizador.

Se deberán evitar construcciones de cercas eléctricas para animales donde podrían enredarse o quedar enganchados personas o animales.

Una cerca eléctrica para animales no deberá ser conectada a dos energizadores diferentes o a circuitos de cercas independientes del mismo energizador.

La distancia entre los alambres de dos cercas eléctricas y que están las dos alimentadas por energizadores separados e independientemente sincronizados tiene que ser de 2,5 m mínimo. Si este espacio ha de ser cerrado, se han de utilizar a este propósito materiales no conductivos o una barrera metálica aislada.

Tanto el alambre de espino como el alambre de arista viva no deberán ser electrificados por un energizador.

Una cerca no electrificada con alambre de espino o de arista viva puede ser utilizada para apoyar o complementar un alambre o más alambres electrificados de una cerca eléctrica para animales. Los dispositivos de apoyo para los alambres electrificados deben ser construidos de tal manera que entre dichos alambres y el plano vertical de los alambres no electrificados quede una distancia mínima de 150 mm. El alambre de espino y el alambre de arista viva deberán ser conectados a tierra en intervalos regulares.

Véase [www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com) para mayor información acerca de la toma a tierra.

Entre el electrodo (la varilla) de toma a tierra del energizador y otros elementos de conexión de sistemas de toma a tierra, como por ejemplo la tierra de protección de sistemas de suministro de corriente o la toma a tierra de sistemas de telecomunicaciones, tiene que haber una distancia mínima de 10 m.

Los cables de conexión en edificios deberán ser debidamente aislados de elementos estructurales del edificio conectados a tierra. A tal fin se pueden usar cables aislados de alto voltaje.

Cables de conexión subterráneos han de ser colocados en un tubo de material aislante. Alternativamente se pueden usar cables aislados de alto voltaje. Los cables de conexión han de ser protegidos de pezuñas o cascos de animales o de neumáticos de vehículos hundiéndose en el terreno.

Los cables de conexión no deben ser instalados en el mismo tubo junto con cables de corriente de la red, cables de comunicación o de datos.

Los cables de conexión y los alambres de cercas eléctricas para animales no deben pasar por encima de líneas aéreas de suministro de corriente o de comunicación.

Siempre que sea posible, evite cruces con líneas aéreas de suministro de corriente. Si el cruce no se puede evitar, tiene que efectuarse debajo de la línea de suministro de corriente y en ángulos de 90° a ser posible.

Si los cables de conexión y los alambres de cercas eléctricas para animales están instalados cerca de una línea aérea de suministro de corriente, las distancias no deben ser inferiores a las de la tabla a continuación.

*Distancias mínimas desde líneas de suministro de corriente para cercas eléctricas para animales*

Voltaje de la línea de corriente	Distancia
≤1.000 V	3 m
>1.000 V hasta ≤33.000 V	4 m
>33.000 V	8 m

Si los cables de conexión y alambres de las cercas eléctricas están instalados cerca de una línea aérea de suministro de corriente, su altura por encima del suelo no deberá exceder los 3 m. Esta altura se aplica a cercas eléctricas de ambos lados de la proyección ortogonal del conductor más extremo de la línea de suministro de corriente en la superficie de suelo para una distancia de hasta:

- 2 m para líneas de suministro de corriente con un voltaje nominal inferior a los 1.000 V.
- 15 m para líneas de suministro de corriente con un voltaje nominal superior a los 1.000 V.

Cercas eléctricas para espantar pájaros, cercar animales domésticos o para acostumbrar animales tales como vacas tienen que ser alimentados sólo por energizadores de bajo rendimiento para obtener un resultado satisfactorio y seguro.

Si se desea usar cercas eléctricas para animales para apartar pájaros de edificios, no se debe conectar ningún alambre de cerca eléctrica al electrodo (a la varilla) de toma a tierra del energizador.

Asegúrese de que todo el equipo auxiliar alimentado por la corriente de la red y conectado al circuito de cercas eléctricas para animales disponga de un grado de aislamiento entre el circuito de cerca y el suministro de corriente de la red equivalente al grado de aislamiento que brinda el energizador.

El equipo auxiliar deberá estar protegido de la intemperie, a no ser que el equipo sea certificado por el fabricante para el uso al aire libre y que el grado mínimo de protección sea de IPX4.

## Servicio y reparación

No se puede llevar a cabo el servicio de este producto. Véase las condiciones de garantía bajo [www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com).

## Mantenimiento y servicio de aparatos con aislamiento doble

Los energizadores con aislamiento doble disponen de dos sistemas de aislamiento en vez de una toma a tierra. No contienen piezas que pueda reparar el usuario.

## Garantía de 24 meses a partir de la fecha de la compra

Esta garantía no cubre defectos debidos a:

- voltaje de entrada o polaridad equivocados
- daños causados por el cableado externo

- maltrato físico
- inmersión en agua
- daños causados por alimañas e insectos

Esta garantía cubre defectos debidos a rayos.

---

*Nota:* Este producto ha sido fabricado para cumplir con los estándares de seguridad internacionales.

---

La garantía de este producto cubre defectos de materiales y de fabricación durante un periodo de 24 meses A PARTIR DE LA FECHA DE LA COMPRA.

Si ocurre un defecto cubierto por la garantía, devuelva este producto junto con el comprobante de la compra a un centro de servicio autorizado. Para más detalles véase [www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com).

---

*Notas:*

- No se asume ninguna responsabilidad por cualquier tipo de accidente o daño debidos a una manipulación indebida, a una modificación no autorizada o a un uso incorrecto de este producto incluidos (pero no limitados a) reparaciones o cambios que no hayan sido efectuados por Tru-Test Group o sus agentes.
  - Hasta la máxima extensión permitida por la ley, esta garantía es exclusiva, personal para Ud. y reemplaza todas las demás garantías, representaciones o condiciones relativas a este producto (de manera expresa o implicada cada vez que se presenten) que tienen su origen en estatutos, leyes, comercio, uso u otro.
-

# Patriot PBX50, PBX120, PBX200

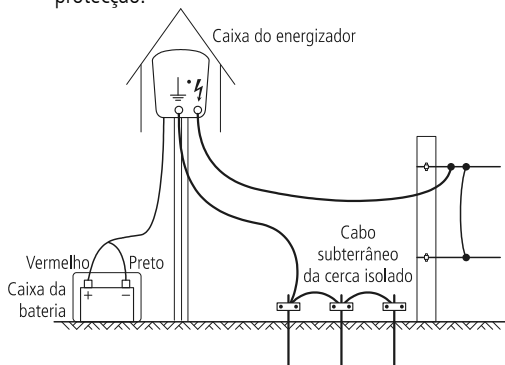


## Explicação dos símbolos na unidade

- Terminal de ligação à terra da cerca. Conecte o terminal de ligação à terra da cerca ao sistema de ligação à terra.
- Terminal de saída da cerca. Conecte o terminal de saída da cerca à cerca.
- Risco de choque elétrico!** Esta unidade só deverá ser aberta ou reparada por pessoal qualificado. Não há peças que podem ser reparadas pelo utilizador.
- Leia todas as instruções antes do uso.
- Isolamento duplo - não há peças que podem ser reparadas.
- Esta unidade **NÃO** deve ser eliminada com o lixo doméstico. Você se responsabiliza pela eliminação correcta, devido à entrega da unidade à autoridade local competente pela colheita de equipamentos eléctricos e electrónicos usados.
- Unidades marcadas com este símbolo são unidades de cerca eléctricas temporizadas com um período de temporização de 50 segundos.

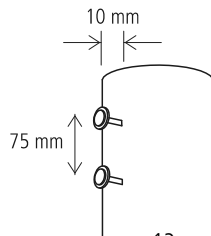
## Instalação

- 1 Conecte o terminal de terra da cerca a um sistema de aterramento separado que tenha uma distância mínima de 10 m de outros sistemas de aterramento.
- 2 Conecte o terminal de saída da cerca à cerca.
- 3 Conecte o energizador a uma bateria 12 V, por meio dos cabos de bateria. Fixe o clip vermelho do energizador (+) ao terminal positivo da bateria e o clip preto (-) ao seu terminal negativo.
- 4 Para evitar uma danificação causada pelos animais e pelo tempo ruim, acomode a bateria e a unidade em caixas de protecção.



## Montagem da unidade

A unidade poderá ser montada directamente em um poste de aço em Y ou em T, por meio da utilização da fenda para a montagem na caixa traseira. Para a montagem em um poste de madeira, use dois pregos de 75 mm e duas arruelas. Coloque as arruelas nos pregos. Fixe os pregos a uma distância de 75 mm (ou um comprimento do prego). Crave os pregos e deixe eles sobressair por 10 mm. Fixe a unidade nos pregos com as arruelas dentro da fenda para a montagem no poste.



## Operação

Conecte a unidade a uma bateria 12 V.

A luz indicadora de pulsos pisca com cada pulso emitido pelo unidade.

## Informação da bateria

Use uma bateria de chumbo-ácido 12 V selada e recarregável.

Não elimine a bateria em um aterro sanitário ou no fogo.

Em caso de derramamento ou fuga de uma bateria de chumbo-ácido selada:

- Recolha derramamentos pequenos com areia, terra e vermiculita. Não use materiais combustíveis. Se for possível, neutralize electrólitos derramados cuidadosamente com cinza de soda, sódio, bicarbonato, cal, etc.
- Use roupas, sapatos e luvas resistentes ao ácido e uma protecção da face.
- Não deixe ácido não neutralizado penetrar no sistema de esgotos.
- O ácido neutralizado deve ser tratado de acordo com as disposições locais, estaduais e federais aprovadas. Consulte a sua agência do meio-ambiente estadual e/ou federal.

## Protecção da bateria

Para assegurar que a bateria seja mantida em boas condições, a unidade se desligará automaticamente quando a bateria estiver esgotada. A unidade arrancará novamente, quando a bateria tiver sido recarregada ou substituída.

## Carregamento da bateria

### *Advertência!*

- Não tente recarregar uma bateria não recarregável.
- Ao recarregar a bateria, assegure-se que haja uma ventilação suficiente para permitir que os gases escapem.

É essencial carregar a bateria regularmente. Use uma carregadora de bateria apropriada e observe as recomendações do fabricante da bateria.

## Extensão do tempo de operação

Para maximizar o tempo de operação antes do desligamento automático da unidade, a unidade reduz a velocidade dos pulsos, de acordo com a carga da bateria:

Carga da bateria	Velocidade de pulsos típica
Alta/Normal	Um pulso cada 1,5 segundos
Baixa	Um pulso cada 2,5 segundos

## Construção de uma cerca eléctrica

*Observação:* Este produto foi projetado para a utilização com cercas eléctricas para agropecuária.

Para informações sobre a construção de uma cerca eléctrica, consulte a Website da Patriot [www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com).

# Instalação e testagem de um sistema de ligação à terra

Selecione um lugar apropriado para o sistema de ligação à terra. O lugar deve encontrar-se a uma distância de pelo menos 10 m de outros sistemas de ligação à terra (p.ex. telefone, energia de rede ou o sistema de ligação à terra de outra unidade).

Crave barras de terra de 2 m no solo. A seguinte tabela especifica a quantidade mínima recomendada de barras de terra de 2 m para um sistema de ligação à terra.

Modelo	Barras de terra
Patriot PBX50	1
Patriot PBX120	2
Patriot PBX200	3

## Instruções de segurança

### *Advertência!*

- Não conecte a um equipamento alimentado pela rede ou pela linha.
- Desligue a unidade antes da instalação ou de realizar trabalhos na cerca.
- Leia todas as instruções de segurança atentamente.
- Verifique se a sua instalação satisfaz todas as exigências de segurança locais.
- A unidade deverá ser colocada em um lugar protegido e o cabo não deverá ser manejado com temperaturas abaixo de 5°C
- Não conecte ao mesmo tempo uma cerca e outro dispositivo, como um treinador de gado ou de aves. Caso contrário, uma incidência de raio será conduzida a todos os outros dispositivos.

### *Observações:*

- Este produto foi projetado para a utilização com cercas elétricas para agropecuária.
- Guarde estas instruções em um lugar apropriado.

## Construção de cerca elétrica segura

*Advertência!* Ler antes do uso.

Uma cerca elétrica pode ser perigosa se houver o risco de ficar preso ou emaranhado ou de outros perigos. Feridas graves ou letais podem ser causadas. Tome todas as medidas para evitar o risco de ficar preso ou emaranhado.

### Perigos

- Não monte por cima ou por baixo de uma cerca elétrica. Se for necessário passar por uma cerca elétrica, use um porteira ou um ponto de passagem especial.
- Não permita que pessoas jovens ou fracas usem esta unidade sem supervisão. Não permita que crianças brinquem com esta unidade ou perto de uma cerca elétrica com fios eletrificados.
- Não eletrifique arame farpado.
- Não suporte fios com eletrificação remota com uma distância de menos de 150 mm de uma cerca de arame farpado.
- Não eletrifique uma construção da cerca em que pessoas ou animais possam emaranhar-se. Recomendamos, por exemplo, que somente um fio com eletrificação remota seja suportado ao lado de um arame farpado ou de uma cerca de malha.
- Não use duas unidades para eletrificar uma cerca elétrica.
- Não permita que fios eletrificados por duas unidades na mesma propriedade ou em propriedades adjacentes tenham uma distância de menos de 2,5 m, um do outro.
- Não posicione o eletrodo de terra da unidade dentro de 10 m de qualquer parte de um sistema de aterramento de eletricidade ou de um sistema de aterramento de telecomunicações.
- Não assente fios da cerca elétrica acima ou perto de linhas de eletricidade ou de comunicação suspensas.

## Obrigações com o público

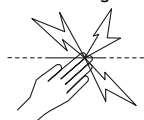
---

Um sinal de cerca elétrica deverá ser fixado em cada ponto onde pessoas poderão ter contato com os condutores.

Onde uma cerca elétrica cruzar uma via pública, uma porteira não eletrificada deverá ser instalada na cerca elétrica. Em cada cruzamento, placas de aviso deverão ser fixadas nos arames eletrificados.

Todas as partes de uma cerca elétrica instaladas ao longo de uma estrada ou de um caminho público deverão ser marcadas em intervalos pequenos com placas de aviso fixadas firmemente nos postes ou nos fios da cerca.

- O tamanho mínimo da placa de aviso deverá ser 100 x 200 mm.
- A cor de fundo dos dois lados da placa de aviso deverá ser amarela. A inscrição na placa deverá ser preta e corresponder ao símbolo seguinte:



ou conter a mensagem “ATENÇÃO: Cerca elétrica”.

- A inscrição deverá ser indelével, e constar nos dois lados da placa de aviso e ter uma altura mínima de 25 mm.

## Definição dos termos técnicos

---

*Unidade/Carregador/Energizador* – Um aparelho usado para aplicar periodicamente pulsos de tensão a uma cerca conectada.

*Cerca* – Uma barreira para animais ou para fins de segurança, que contém um ou vários condutores, como por exemplo arames, barras ou trilhos metálicos.

*Cerca elétrica* - Uma barreira com um ou vários condutores elétricos, com aterramento, aos quais pulsos de corrente são aplicados por uma unidade.

*Eletrodo de terra* – Estrutura metálica enterrada na terra perto da unidade e conectada eletricamente ao terminal de terra na unidade, independente de outros equipamentos de aterramento.

*Linha de conexão* - Um condutor elétrico usado para conectar a unidade à cerca elétrica ou ao eletrodo de terra.

## Requisitos para cercas elétricas para agropecuária

---

Cercas elétricas para agropecuária e os seus equipamentos suplementares deverão ser instalados, operados e mantidos de maneira que não representem um risco para pessoas, animais ou os arredores.

A presente unidade não deverá ser usada por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoras ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a não ser que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre a utilização da unidade por uma pessoa responsável pela sua segurança.

Crianças deverão ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com a unidade.

Deverão ser evitadas construções de cercas elétricas para agropecuária com o risco de qualquer pessoa ou animal ficar preso.

Uma cerca elétrica para agropecuária não deverá ser alimentada por duas unidades separadas ou por circuitos de cerca independentes da mesma unidade.

A distância mínima entre os fios de duas cercas elétricas para agropecuária separadas, alimentadas por unidades separadas com pulsos independentes, deverá ser pelo menos 2,5 m. Se a lacuna tiver que ser fechada, materiais não condutivos ou uma barreira de metal isolada deverão ser usados para tal fim.

Cercas de arame farpado ou treliça metálica não deverão ser eletrificadas por uma unidade.



Uma cerca não eletrificada com arame farpado ou afiado poderá ser usada como suplemento para um ou vários fios eletrificados de uma cerca elétrica para agropecuária. Os dispositivos de suporte para os fios eletrificados deverão ser construídos de maneira que assegurem que estes fios sejam posicionados a uma distância mínima de 150 mm do plano vertical dos arames não eletrificados. O arame farpado e a treliça metálica deverão ser aterrados em intervalos regulares.

Para informações sobre o aterramento, visite [www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com).

Uma distância mínima de 10 m deverá ser mantida entre o eletrodo de terra da unidade e qualquer outra peça conectada a qualquer outro sistema de aterramento, como p.ex. o sistema de aterramento de alimentação de corrente ou o aterramento do sistema de telecomunicações.

Linhas de conexão no interior de construções deverão ser isoladas eficientemente de todas as partes da construção aterradas. Recomendamos que isto seja efetuado com cabos de alta tensão isolados.

As linhas de conexão subterrâneas deverão ser assentadas em dutos de material isolado ou em cabos de alta tensão isolados. Tenha cuidado na instalação para evitar danos dos cabos de conexão por cascos de animais ou pneus de veículos que penetrem na terra.

As linhas de conexão não deverão ser assentadas no mesmo duto com os cabos de alimentação de rede, de comunicação ou de dados.

As linhas de conexão e os fios da cerca elétrica para agropecuária não deverão cruzar-se acima de linhas de eletricidade suspensas ou de comunicação.

Cruzamentos com linhas de eletricidade suspensas sempre deverão ser evitados. Se um cruzamento não puder ser evitado, ele deverá ser feito abaixo da linha de eletricidade e em um ângulo o mais reto possível.

Se as linhas de conexão e os arames da cerca elétrica forem instalados perto de uma linha de eletricidade suspensa, as distâncias não deverão ser menores do que os valores da tabela seguinte.

*Distâncias mínimas de linhas de eletricidade para cercas elétricas para agropecuária*

<u>Tensão da linha de eletricidade</u>	<u>Distância</u>
≤1000 V	3 m
>1000 V a ≤33.000 V	4 m
>33.000 V	8 m

Se as linhas de conexão e os fios da cerca elétrica para agropecuária forem instalados perto de uma linha de eletricidade suspensa, a sua altura acima do solo não deverá exceder 3 m. Esta altura aplica-se aos dois lados da projeção ortogonal dos condutores exteriores da linha de eletricidade na superfície da terra para uma distância de:

- 2 m para linhas de eletricidade com uma tensão nominal de menos de 1000 V.
- 15 m para linhas de eletricidade com uma tensão nominal de mais de 1000 V.

Para cercas elétricas para desanimar pássaros, cercar animais domésticos ou acostumar animais como vacas às cercas elétricas, unidades de baixa potência são suficientes para obter um resultado satisfatório e seguro.

Nas cercas elétricas para desanimar pássaros de estabelecerem-se em edifícios, nenhum arame da cerca elétrica deverá ser conectado ao eletrodo de terra da unidade.

Assegure-se que todos os equipamentos suplementares do circuito da cerca elétrica alimentados pela rede tenham um grau de isolamento entre o circuito da cerca e a fonte de alimentação equivalente ao grau de isolamento da unidade.

A proteção contra as intempéries deverá ser providenciada para os equipamentos suplementares, a não ser que estes equipamentos tenham sido certificados pelos

fabricantes como sendo apropriados para o uso ao ar livre e que sejam de um tipo com um grau de proteção mínimo de IPX4.

## Manutenção

O cliente não deve efetuar uma manutenção deste produto. Consulte as condições de garantia em [www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com).

## Reparação de aplicações com isolamento duplo

Em uma unidade de cerca eléctrica com isolamento duplo há dois sistemas de isolamento, em vez de uma ligação à terra. Esta unidade não contém peças que podem ser reparadas pelo utilizador.

## Garantia de 24 meses a partir da data de compra

A presente garantia não cobre defeitos causados por:

- Tensão de entrada ou polaridade incorreta
- Danificação da cablagem externa
- Uso físico incorreto
- Imersão de água
- Danos causados por vermes ou insetos

A presente garantia cobre defeitos causados pela queda de raio.

---

*Observação:* O presente produto foi fabricado para satisfazer os padrões de segurança internacionais.

---

Para o presente produto é dada uma garantia para material e trabalho defeituoso para um período de 24 meses corridos A PARTIR DA DATA DE COMPRA.

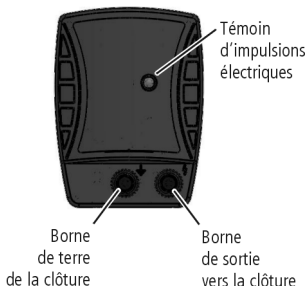
Se um defeito coberto pela garantia ocorrer, devolva o produto com o recibo da compra ao seu centro de assistência autorizado. Para detalhes, visite [www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com).

---








*Observação:*

- Não nos responsabilizamos por acidentes ou danos causados pela modificação ou remodelação ou pelo uso incorreto do presente produto, inclusive (mas não limitando-se) as alterações feitas por pessoas que não sejam pessoal do Tru-Test Group ou dos seus representantes.
  - Na medida máxima permitida pelas leis, a presente garantia é exclusiva, pessoal e representa todas as garantias, apresentações ou condições relacionadas ao presente produto (sejam expressas ou implícitas e a qualquer tempo que ocorram) resultantes do código civil, das leis, do comércio, dos hábitos ou de outros instrumentos.
-

# Patriot PBX50, PBX120, PBX200

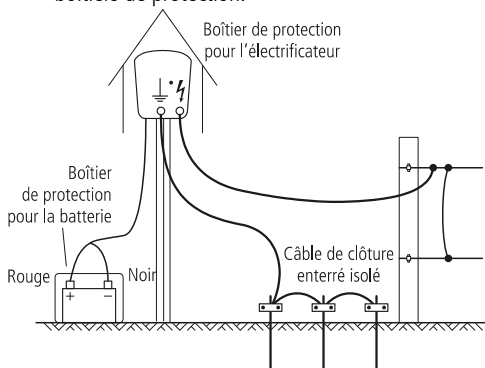


## Explication des symboles sur l'électrificateur

-  Borne de terre de la clôture. Connectez la borne de terre à votre système de mise à la terre.
-  Borne de sortie vers la clôture. Connectez la borne de sortie à la clôture.
-  **Risque de choc électrique ! L'électrificateur ne doit être ouvert ou réparé que par un personnel qualifié. Pas de pièces réparables par l'utilisateur.**
-  Lire attentivement toutes les instructions avant usage.
-  Double isolation : ne contient pas de pièces réparables.
-  Cet appareil ne doit PAS être jeté avec les ordures ménagères ordinaires. Il est de votre responsabilité de l'éliminer correctement en l'apportant à une autorité locale responsable de la collecte de déchets d'équipements électriques et électroniques.
-  Les électrificateurs pourvus de ce symbole représentent des électrificateurs de clôture à temporisation disposant d'un temps de retard de 50 secondes.

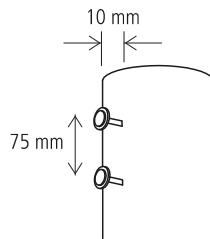
## Installation

- 1 Connectez la borne de terre de la clôture à un système de mise à la terre séparé qui se trouve à une distance minimale de 10 m de tout autre système de terre.
- 2 Connectez la borne de sortie à la clôture.
- 3 Connectez l'électrificateur à une batterie 12 V à l'aide des câbles de la batterie. Fixez la pince + (rouge) sur la borne positive de la batterie et la pince - (noire) sur la borne négative.
- 4 Pour éviter tout endommagement causé par le bétail ou par des intempéries, placez la batterie et l'électrificateur dans des boîtiers de protection.



## Montage de l'électrificateur

L'électrificateur peut être monté directement sur un piquet métallique en T ou en Y à l'aide de la fente pour montage à l'arrière du boîtier. Pour le montage sur un piquet en bois, utilisez deux clous de 75 mm et deux rondelles. Mettez les rondelles sur les clous. Placez les clous à une distance de 75 mm (ou à une longueur de clou) l'un de l'autre. Enfoncez les clous jusqu'à ce qu'ils saillent de 10 mm. Glissez l'électrificateur sur les clous en plaçant les rondelles dans la fente pour montage sur piquet.



## Utilisation

Connectez l'électrificateur à une batterie 12 V.

Le témoin d'impulsions électriques clignote avec chaque impulsion de l'unité.

## Informations sur la batterie

Utilisez une batterie acide-plomb scellée 12 V rechargeable.

Ne jetez pas la batterie à la déchetterie ou au feu.

Comment réagir devant une batterie acide-plomb scellée qui coule :

- Répandez du sable sec, de la terre ou de la vermiculite sur les tâches. Ne jamais utiliser des matériaux combustibles. Si possible, neutralisez avec précaution l'électrolyte coulé à l'aide de carbonate de sodium, de bicarbonate de sodium ou de chaux, etc...
- Portez des vêtements résistants aux acides ainsi que des bottes, des gants et un écran facial de protection.
- Ne jamais jeter l'acide non neutralisé dans les égouts.
- Pour l'élimination de l'acide neutralisé, observez les réglementations locales et nationales en vigueur. Adressez-vous à l'Agence nationale pour la protection de l'environnement ou à une autre APE compétente.

## Protection de la batterie

Pour assurer que la batterie reste en bonne condition, l'électrificateur s'éteindra automatiquement lorsque la batterie sera vide. L'électrificateur se remettra en marche lorsque la batterie aura été rechargée ou remplacée.

## Chargement de la batterie

### *Attention !*

- Ne jamais charger une batterie non rechargeable.
- Pendant le chargement de la batterie, assurer une ventilation adéquate pour permettre aux gaz de se dissiper.

Il est important de charger la batterie régulièrement. Utilisez un chargeur d'une capacité nominale appropriée et référez-vous aux recommandations du fabricant de la batterie.

## Extension de la durée de fonctionnement

Pour maximiser le fonctionnement de la batterie avant que l'électrificateur ne s'éteigne automatiquement, l'électrificateur réduira la fréquence d'impulsions selon le niveau de charge de la batterie :

Niveau de charge de la batterie	Fréquence standard des impulsions
Haut/Normal	Une impulsion toutes les 1,5 secondes
Bas	Une impulsion toutes les 2,5 secondes

## Mise en place d'une clôture électrique

*Note* : ce produit a été conçu pour une utilisation avec des clôtures électriques pour animaux.

Pour toutes les informations sur la mise en place d'une clôture électrique, consultez le site web Patriot [www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com).

# Installer et tester un système de terre

Sélectionnez un endroit approprié pour la prise de terre. L'endroit doit être séparé au moins de 10 m de tout autre système de terre (par exemple câbles téléphoniques et électriques ou prise de terre d'une autre unité).

Enfoncez des piquets de terre de 2 m dans le sol. Le tableau ci-dessous indique le nombre minimal de piquets de terre de 2 m recommandé pour le système de terre :

Modèle	Piquets de terre
Patriot PBX50	1
Patriot PBX120	2
Patriot PBX200	3

## Règles de sécurité

### *Attention !*

- Ne jamais raccorder cet appareil à des équipements alimentés par le réseau électrique.
- Éteignez l'électrificateur avant tout travail d'installation ou toute autre intervention sur la clôture.
- Lisez attentivement toutes les règles de sécurité.
- Vérifiez soigneusement que votre clôture est en conformité avec tous les règlements locaux de sécurité.
- L'électrificateur doit être monté à l'abri des intempéries et le câble ne doit pas être manipulé lorsqu'il fait moins de 5 °C.
- Ne raccordez jamais un électrificateur simultanément à une clôture et à un autre appareil tel qu'un système de drainage de bétail ou de volaille. Sinon, la foudre pouvant tomber sur votre clôture risque de s'étendre à tous les autres appareils.

### *Notes :*

- Ce produit a été conçu pour une utilisation avec des clôtures électriques pour animaux.
- Gardez ces instructions à un endroit pratique.

## Installation d'une clôture électrique sûre

*Attention !* Lisez avant utilisation.

Une clôture électrique peut être dangereuse si elle présente un risque d'embrouillement ou d'emmêlement ou que d'autres risques existent. Des blessures graves ou la mort peuvent en être la conséquence. Prenez les mesures nécessaires pour éviter tout risque d'embrouillement ou d'emmêlement.

## Dangers

- ☒ Ne passez pas par-dessus ou par-dessous une clôture électrique. Si vous devez traverser une clôture électrique, utilisez une porte ou un passage spécialement aménagé.
- ☒ Ne permettez jamais aux enfants ou à des personnes ayant une quelconque infirmité d'utiliser cet appareil sans supervision. Ne laissez jamais jouer un enfant avec cet appareil ou à proximité d'une clôture électrique ou d'un fil électrifié.
- ☒ N'électrifiez jamais des fils barbelés.
- ☒ N'installez jamais des fils électrifiés décalés à moins de 150 mm d'un fil barbelé.
- ☒ N'électrifiez jamais une clôture qui pourrait entraîner un risque d'emmêlement pour l'homme ou les animaux. Nous vous recommandons, par exemple, de n'installer qu'un seul fil décalé électrifié par côté d'un fil barbelé ou d'un grillage.
- ☒ N'alimentez jamais une clôture électrique par deux électrificateurs.
- ☒ Assurez toujours une distance d'au moins 2,5 m entre des fils électrifiés de deux appareils sur le même lotissement ou un lotissement voisin.
- ☒ Ne mettez jamais la prise de terre de l'électrificateur à moins de 10 m de toute partie d'une prise de terre d'un réseau électrique ou de lignes de télécommunication.
- ☒ N'installez jamais des fils de clôture électrique au-dessus ou près de lignes électriques ou de télécommunication aériennes.

## Obligation envers le public

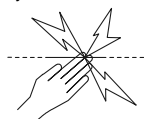
---

Une plaque de signalisation doit être mise en place partout où des personnes auront accès aux conducteurs.

Partout où une clôture électrique pour animaux croise un chemin public, une porte non électrifiée sera incorporée à la clôture électrique pour animaux ou bien un passage au moyen d'une échelle sera prévu. Les fils électrifiés adjacents à ces passages doivent être munis de plaques de signalisation.

Toute partie d'une clôture électrique pour animaux installée le long d'une voie publique ou d'un sentier sera signalée à des intervalles fréquents par des plaques de signalisation qui seront solidement attachées aux piquets ou accrochées à la ligne de clôture.

- La taille des plaques de signalisation sera au moins de 100x200 mm.
- La couleur de fond des plaques doit être jaune des deux côtés. L'inscription sur la plaque doit être en noir et soit indiquer le symbole ci-dessous :



soit indiquer en substance « ATTENTION : Clôture électrique ».

- L'inscription doit être ineffaçable, inscrite sur les deux côtés de la plaque de signalisation et avoir une hauteur minimale de 25 mm.

## Définitions des termes techniques

---

*Électrificateur de clôture* : appareil émettant régulièrement des impulsions électriques à la clôture connectée à l'électrificateur.

*Clôture* : une barrière utilisée pour contenir des animaux ou pour des raisons de sécurité qui comprend une ou plusieurs conducteurs tels fils métalliques, piquets ou lattes.

*Clôture électrique* : une barrière comprenant un ou plusieurs conducteurs électriques, isolée de la terre et soumise à des impulsions électriques générées par un électrificateur.

*Prise de terre* : structure métallique enfoncée dans le sol à proximité d'un électrificateur et connectée électriquement à la borne de terre de l'électrificateur, structure séparée de tout autre système de mise à la terre.

*Fil de connexion* : un conducteur électrique, utilisé pour relier l'électrificateur à la clôture électrique ou à la prise de terre.

## Exigences pour les clôtures électriques pour animaux

---

Les clôtures électriques pour animaux et leurs accessoires doivent être installés, maintenus et fonctionner de telle sorte qu'elles minimisent tout danger envers des individus, des animaux ou leur entourage.

Cet électrificateur n'est pas approprié à une manipulation par des personnes (y compris les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'électrificateur par une personne responsable de leur sécurité.

Ne jamais laisser un enfant jouer avec un électrificateur ou la clôture électrique.

Les installations de clôtures électriques pour animaux susceptibles de provoquer un risque d'emmêlement pour les animaux et les personnes doivent être évitées.

Une clôture électrique pour animaux ne doit jamais être alimentée par deux électrificateurs différents ou par des circuits de clôture indépendants du même électrificateur.

Dans le cas de deux clôtures électriques pour animaux séparées, chacune alimentée par un électrificateur indépendant, la distance entre les fils des deux clôtures électriques pour animaux sera au moins de 2,5 m. Si cette séparation doit

être fermée, elle le sera au moyen de matériel non-conducteur ou d'une barrière métallique isolée.

Ne jamais électrifier des fils barbelés ou des fils coupants par un électrificateur.

Les piquets d'une clôture non électrifiée qui comprend des fils barbelés ou des fils coupants peuvent être utilisés pour renforcer une ou plusieurs hauteurs de fils électrifiés d'une clôture électrique pour animaux. Les dispositifs de support des fils électrifiés doivent être construits de telle manière qu'une distance minimum de 150 mm est maintenue entre ces fils et le plan vertical des fils non électrifiés. Les barbelés ou les fils coupants doivent être mis à la terre à des intervalles réguliers.

Consultez le site web [www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com) pour obtenir toutes les informations sur la mise à la terre.

Une distance d'au moins 10 m doit être maintenue entre la prise de terre de l'électrificateur et toute autre partie connectée à une prise de terre comme celle du réseau électrique ou des lignes de télécommunication.

Les fils de connexion qui sont à l'intérieur des bâtiments doivent être efficacement isolés des parties structurelles du bâtiment qui sont à la terre. Cela peut se faire en utilisant un câble isolé à haute tension.

Les fils de connexion enterrés doivent être posés à l'intérieur d'une gaine de protection isolante ; sinon un câble isolé à haute tension doit être utilisé. Veiller à éviter des dommages au niveau des fils de connexion que l'on enterre provoqués par le passage d'engins ou d'animaux ou par tout autre moyen de détérioration.

Les fils de connexion ne doivent pas être installés dans les mêmes conduits que les câbles du réseau électrique, de télécommunication ou de données.

Les fils de connexion et les fils de la clôture électrique pour animaux ne doivent pas être installés au-dessus de lignes électriques ou de télécommunication aériennes.

Éviter les croisements avec les lignes électriques aériennes partout où cela est possible. Si on ne peut pas éviter ce croisement, il doit se faire sous les lignes électriques à angle droit.

Si les fils de connexion et les fils de la clôture électrique pour animaux sont installés à proximité d'une ligne électrique aérienne, la distance minimale à observer sera :

*Distances minimales des lignes électriques pour les clôtures électriques pour animaux*

Tension de la ligne électrique	Distance
≤1000 V	3 m
>1000 V à ≤33 000 V	4 m
>33 000 V	8 m

Si les fils de connexion et les fils de la clôture électrique pour animaux sont installés à proximité d'une ligne électrique aérienne, la distance verticale les séparant du sol ne doit pas être inférieure à 3 m. Cette hauteur s'applique aux deux côtés de la projection orthogonale des conducteurs les plus extérieurs de la ligne électrique sur la surface du sol, pour une distance de :

- 2 m pour les lignes électriques fonctionnant avec une tension nominale inférieure à 1000 V.
- 15 m pour les lignes électriques fonctionnant avec une tension nominale supérieure à 1000 V.

Les clôtures électriques pour animaux ayant pour but d'éloigner les oiseaux, de contenir les animaux domestiques ou d'éduquer des animaux comme les vaches n'exigent qu'une alimentation par un électrificateur à faible puissance pour obtenir une performance satisfaisante et fiable.

Si les clôtures électriques pour animaux sont utilisées pour éloigner les oiseaux ou pour les empêcher de se percher sur des immeubles, aucun fil de la clôture électrique ne doit être connecté à la prise de terre de l'électrificateur.

Veiller à ce que l'ensemble des accessoires fonctionnant sur secteur et connecté au circuit de

la clôture électrique pour animaux fournit un degré d'isolement entre le circuit de la clôture et le réseau d'alimentation qui est équivalent à celui fourni par l'électrificateur.

Les accessoires doivent être protégés contre les intempéries, sauf si cet équipement est spécialement conçu pour un usage extérieur selon les indications du fabricant et si le degré de protection minimum est de IPX4.

## Réparation

Ce produit ne contient pas de pièces réparables. Veuillez vous référer aux conditions de garantie sous [www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com).

## Réparation d'appareils à double isolation

Dans un électrificateur de clôture électrique à double isolation, deux systèmes d'isolation sont fournis au lieu d'une mise à la terre. Cette unité ne contient pas de pièces réparables.

## 24 mois de garantie à compter de la date d'achat

Ne sont pas couverts les dégâts dus :

- à une tension d'entrée ou à une polarité incorrecte
- à un endommagement du câblage externe
- à un mauvais traitement
- à l'immersion d'eau
- à la vermine ou aux insectes.

Cette garantie couvre les dégâts occasionnés par la foudre.

---

*Note* : ce produit a été conçu et fabriqué pour satisfaire aux normes de sécurité internationales.

---

Ce produit bénéficie d'une garantie contre tout défaut de matériel ou de fabrication pour une période de 24 mois calendaires à compter de la DATE D'ACHAT.

En cas de dommage garanti, veuillez retourner ce produit à un centre SAV agréé accompagné de votre justificatif d'achat. Pour plus de détails, consultez le site web [www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com).

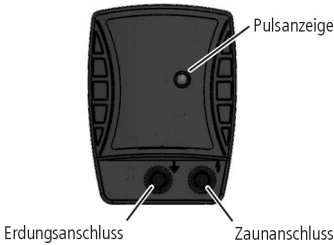
---

*Note* :








- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas d'accident ou de dommage résultant d'une manipulation incorrecte, d'une modification ou d'une utilisation abusive de ce produit, y compris les altérations (mais non limité à celles-ci) commises par toute personne ou société autre que Tru-Test Group ou ses distributeurs agréés.
  - Dans le cadre légal prévu par la loi, cette garantie est exclusive, non transférable et remplace toute autre garantie, déclaration et condition concernant ce produit (qu'elles soient explicites ou implicites et qu'importe le moment de la survenue) qu'elles émanent d'une loi, d'une prescription, du secteur commercial, des us et coutumes, etc..
-



# Patriot PBX50, PBX120, PBX200

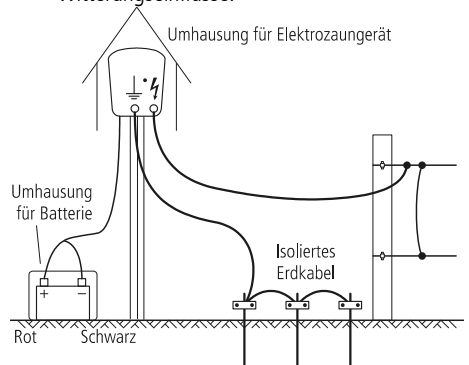


## Erläuterung der Symbole auf dem Gerät

-  Erdungsanschluss. Schließen Sie den Erdungsanschluss an das Erdungssystem an.
-  Zaunanschluss. Schließen Sie den Zaunanschluss an den Zaun an.
-  CAUTION Gefahr von Stromschlägen! Das Elektrozaungerät darf nur von qualifiziertem Personal geöffnet und repariert werden. Es enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.
-  Vor der Verwendung Bedienungsanleitung lesen.
-  Schutzisolation – keine reparierbaren Teile.
-  Gerät nicht mit dem normalen Müll entsorgen. Es obliegt Ihrer Verantwortung, das Gerät bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikmüll abzugeben.
-  Elektrozaungeräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, sind zeitverzögerte Elektrozaungeräte mit einer Zeitverzögerung von 50 Sekunden.

## Montage

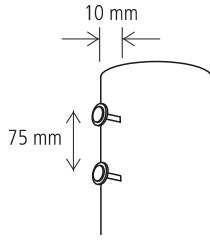
- 1 Schließen Sie den Erdungsanschluss an ein separates Erdungssystem an, das mindestens 10 m von anderen Erdungssystemen entfernt ist.
- 2 Schließen Sie den Zaunanschluss an den Zaun an.
- 3 Schließen Sie das Elektrozaungerät mit den mitgelieferten Batteriekabeln an die 12 V Batterie an. Befestigen Sie den (roten) + Clip an der positiven Batterieklemme und den (schwarzen) – Clip an der negativen Batterieklemme.
- 4 Schützen Sie die Batterie und das Elektrozaungerät durch eine Umhausung vor Beschädigungen durch Tiere oder Witterungseinflüsse.



## Montage des Elektrozaungeräts

Das Elektrozaungerät kann mit Hilfe des Montageschlitzes auf der Rückseite des Gehäuses direkt auf einem Y- oder T-Pfosten aus Stahl montiert werden. Zur Montage auf einem Holzpfosten verwenden Sie zwei 75 mm Nägel und zwei Unterlegscheiben. Stecken Sie die Unterlegscheiben auf die Nägel. Schlagen Sie die Nägel in einem Abstand von 75 mm (oder einer Nagellänge) ein. Die Nägel sollen am Ende 10 mm aus dem Pfosten hervorstehen. Schieben Sie das Elektrozaungerät auf die Nägel, indem Sie

die Unterlegscheiben in den Montageschlitz einfädeln.



## Bedienung

Schließen Sie das Elektrozaungerät an eine 12 V Batterie an.

Die Pulsanzeige blinkt bei jedem Impuls des Elektrozaungeräts.

## Batterie-Informationen

Verwenden Sie eine wiederaufladbare, versiegelte 12 V Bleisäurebatterie.

Entsorgen Sie die Batterie nicht in einer Mülldeponie und verbrennen Sie sie nicht.

Falls eine versiegelte Bleisäurebatterie ausläuft:

- Streuen Sie trockenen Sand, Erde oder Vermiculit auf die Flecken. Verwenden Sie keine brennbaren Materialien. Neutralisieren Sie ausgelaufene Akkumulatorensäure nach Möglichkeit sorgfältig mit Natriumkarbonat, Natriumbikarbonat oder Kalk, etc.
- Tragen Sie säurebeständige Kleidung, Stiefel, Handschue und Gesichtsschutz.
- Unneutralisierte Säure darf nicht in die Kanalisation gelangen.
- Neutralisierte Säure ist gemäß der jeweils gültigen örtlichen oder staatlichen Regelungen zu behandeln. Wenden Sie sich an Ihre staatliche Umweltbehörde bzw. eine zuständige Umweltschutzagentur.

## Batterieschutz

Um zu gewährleisten, dass die Batterie in einem guten Zustand bleibt, schaltet sich das Elektrozaungerät automatisch aus, wenn die Batterie leer ist. Das Elektrozaungerät schaltet sich wieder ein, sobald die Batterie wieder aufgeladen oder ausgetauscht wurde.

## Batterie laden

### Warnung!

- Versuchen Sie niemals, eine nicht wiederaufladbare Batterie aufzuladen.
- Beim Aufladen einer Batterie ist für ausreichende Belüftung zu sorgen, damit die Gase abströmen können.

Es ist unbedingt erforderlich, die Batterie regelmäßig aufzuladen. Verwenden Sie ein Ladegerät mit geeigneter Nennleistung und beachten Sie die Empfehlungen des Batterieherstellers.

## Verlängerung der Betriebsdauer

Um den Zeitraum zu verlängern, bis sich das Elektrozaungerät automatisch ausschaltet, wird die Puls geschwindigkeit an den Ladezustand der Batterie angepasst:

Ladezustand der Batterie	Typische Puls geschwindigkeit
Hoch/Normal	Ein Impuls alle 1,5 Sekunden
Niedrig	Ein Impuls alle 2,5 Sekunden

## Aufstellen eines Elektrozauns

*Hinweis:* Dieses Produkt wurde für die Verwendung mit elektrischen Weidezäunen entwickelt.

Informationen zur Errichtung eines Elektrozauns finden Sie auf der Patriot Webseite unter [www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com).

# Installation und Überprüfung eines Erdungssystems

Wählen Sie einen geeigneten Ort für das Erdungssystem. Die Stelle muss mindestens 10 m von anderen Erdungssystemen (wie z.B. Telefon- und Stromleitungen oder Erdungssystemen eines anderen Elektrozaungeräts) entfernt sein.

Stecken Sie 2 m lange Erdstäbe in den Boden.

Die Tabelle unten zeigt die empfohlene Mindestanzahl an 2 m langen Erdstäben für ein Erdungssystem:

Modell	Erdstäbe
Patriot PBX50	1
Patriot PBX120	2
Patriot PBX200	3

## Sicherheitshinweise

### *Warnung!*

- Schließen Sie das Elektrozaungerät nie an netzbetriebene Geräte an.
- Schalten Sie das Elektrozaungerät vor der Montage sowie vor Arbeiten am Zaun aus.
- Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise.
- Überprüfen Sie, ob Ihr Zaun sämtliche lokalen Sicherheitsbestimmungen erfüllt.
- Das Elektrozaungerät muss an einem geschützten Ort montiert werden. Arbeiten am Kabel dürfen nicht bei Temperaturen unter 5°C durchgeführt werden.
- Elektrozaungerät nicht gleichzeitig an einen Zaun und an andere Geräte wie beispielsweise ein Rinder- oder Geflügeltreibsystem anschließen. Anderenfalls wird ein etwaiger Blitzschlag über die Zaunleitung auf alle anderen Geräte übertragen.

### *Hinweise:*

- Dieses Produkt wurde für die Verwendung mit elektrischen Weidezäunen entwickelt.
- Bewahren Sie diese Anleitung an einer leicht zugänglichen Stelle auf.

## Errichtung eines sicheren Elektrozauns

*Warnung!* Bitte vor der Verwendung des Elektrozaungeräts lesen.

Ein Elektrozaun kann gefährlich sein, wenn Menschen oder Tiere darin hängenbleiben oder sich darin verheddern können oder andere Risiken bestehen. Ernsthafte Verletzungen können die Folge sein. Treffen Sie alle erforderlichen Vorkehrungen, um die Gefahr eines Hängenbleibens oder einer Verhedderung zu vermeiden.

## Gefahren

- Nicht durch oder unter einem Elektrozaun hindurch klettern. Falls Sie einen Elektrozaun überqueren müssen, benutzen Sie ein Tor oder eine dafür bestimmte Übergangsstelle.
- Die Verwendung dieses Elektrozaungeräts durch Kinder oder Behinderte darf nur unter Aufsicht erfolgen. Kleinen Kindern ist das Spielen mit dem Elektrozaungerät bzw. in der Nähe eines Elektrozauns oder eines stromführenden Drahtes zu untersagen.
- Setzen Sie Stacheldraht niemals unter Strom.
- Befestigen Sie parallel verlaufende stromführende Drähte nicht in einem Abstand von weniger als 150 mm von einem Stacheldrahtzaun.
- Setzen Sie Zaunkonstruktionen, in denen sich Menschen oder Tiere verheddern können, nicht unter Strom. Wir empfehlen zum Beispiel, dass zu beiden Seiten eines Stacheldrahtes oder Maschendrahtzauns jeweils nur ein stromführender Draht verlegt wird.
- Schließen Sie einen Elektrozaun niemals an zwei Elektrozaungeräte an.
- Stromführende Drähte, die an zwei verschiedene Elektrozaungeräte auf ein und demselben oder auf einem benachbarten Grundstück angeschlossen sind, müssen mindestens 2,5 m voneinander entfernt sein.

- ☒ Bringen Sie Erdungselektroden eines Elektrozaungeräts nicht in einem Abstand von weniger als 10 m von einem Teil eines Erdungssystems einer Stromversorgung oder einer Telekommunikationsleitung an.
- ☒ Verlegen Sie Elektrozaundrähte nicht über oder in der Nähe von Freileitungen oder überirdischen Kommunikationsleitungen.

## Verpflichtungen gegenüber der Öffentlichkeit

---

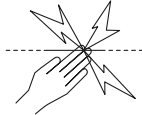
An sämtlichen Stellen, an denen Personen mit den stromführenden Drähten in Berührung kommen könnten, ist ein Warnschild nach dem unten gezeigten Vorbild anzubringen.

Kreuzt ein elektrischer Weidezaun einen öffentlichen Weg, ist im Elektrozaun am Ort der Kreuzung ein stromfreies Gatter oder ein Zauntritt vorzusehen. An jeder solchen Kreuzung sind die stromführenden Drähte mit Warnschildern zu versehen.

Sämtliche Abschnitte eines elektrischen Weidezauns, die entlang einer öffentlichen Straße oder eines öffentlichen Wegs verlaufen, sind in kurzen Abständen mit Sicherheitsschildern zu kennzeichnen, die fest an den Zaunpfählen oder auf den Drähten montiert werden.

- Die Abmessungen der Warnschilder müssen mindestens 100x200 mm betragen.
- Als Hintergrundfarbe für beide Seiten der Warnschilder ist gelb zu wählen. Der Aufdruck auf dem Schild muss schwarz sein und muss entweder wie folgt aussehen:

oder eine Text des Inhalts "ACHTUNG: Elektrozaun" aufweisen



- Der Aufdruck muss unlöschbar sein. Er ist auf beiden Seiten des Warnschildes anzubringen und muss mindestens 25 mm hoch sein.

## Definition verwendeter Fachbegriffe

---

*Elektrozaungerät* – Ein Gerät, das in regelmäßigen Abständen Spannungsimpulse an den angeschlossenen Zaun schickt.

*Zaun* – Eine Absperrung für Tiere oder zu Sicherheitszwecken, bestehend aus einem oder mehreren Leitern wie beispielsweise Metalldrähten, Stangen oder Schienen.

*Elektrozaun* – Ein von der Erde isolierter Zaun mit einem oder mehreren Leitern, durch den von einem Elektrozaungerät aus Stromstöße geschickt werden.

*Erdungselektrode* – Ein Metallteil, das in der Nähe eines Elektrozaungeräts in den Boden versenkt und elektrisch an den Erdungsanschluss des Elektrozaungeräts angeschlossen wird und das von anderen Erdungssystemen unabhängig ist.

*Anschlusskabel* – Ein elektrischer Leiter zum Anschluss des Elektrozaungeräts an den elektrischen Weidezaun oder die Erdungselektrode.

## Anforderungen für elektrische Weidezäune

---

Elektrische Weidezäune und die zugehörigen Zusatzgeräte sind so zu installieren, bedienen und warten, dass die Gefahr für Menschen, Tiere und deren Umfeld so gering als möglich ist.

Dieses Elektrozaungerät ist nicht geeignet für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mit mangelndem Wissen bzw. mangelnder Erfahrung, es sei denn sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in der Verwendung des Elektrozaungeräts unterwiesen.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Elektrozaungerät spielen.

Elektrozaunkonstruktionen, bei denen die Gefahr groß ist, dass Tiere oder Personen hängenbleiben, sind zu vermeiden.

Ein elektrischer Weidezaun darf nicht an zwei oder mehr verschiedene Elektrozaungeräte oder an unabhängige Zaunkreisläufe desselben Elektrozaungeräts angeschlossen werden.

Der Abstand zwischen den Drähten zweier elektrischer Weidezäune, die von getrennten, unabhängig getakteten Elektrozaungeräten gespeist werden, muss mindestens 2,5 m betragen. Falls die Lücke geschlossen werden soll, sind zu diesem Zweck elektrisch nichtleitende Materialien oder eine isolierte Metallabsperrung zu verwenden.

Stacheldrahtzaun und scharfkantiger Draht dürfen nicht an ein Elektrozaungerät angeschlossen werden.

Der oder die stromführenden Drähte eines elektrischen Weidezauns können durch einen nicht-stromführenden Zaun mit Stacheldraht oder scharfkantigem Draht ergänzt werden. Die Stützvorrichtungen der stromführenden Drähte sind so auszulegen, dass zwischen den stromführenden Drähten und der vertikalen Ebene der nicht-stromführenden Drähte ein Mindestabstand von 150 mm gewährleistet ist. Der Stacheldraht und der scharfkantige Draht sind in regelmäßigen Abständen zu erden.

Weitere Informationen zum Thema Erdung finden Sie unter [www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com).

Zwischen der Erdungselektrode des Elektrozaungeräts und möglichen anderen Komponenten, die an ein Erdungssystem angeschlossen sind, wie beispielsweise der Erdung der Stromversorgung oder des Telekommunikationssystems ist ein Mindestabstand von 10 m einzuhalten.

In Gebäuden verlaufende Anschlussleitungen sind wirksam von den geerdeten Bauelementen des Gebäudes zu isolieren. Zu diesem Zweck können isolierte Hochspannungskabel verwendet werden.

Unterirdische Anschlussleitungen sind in einem Isolierrohr zu verlegen. Alternativ dazu können isolierte Hochspannungskabel verwendet werden. Die Anschlussleitungen sind vor

Beschädigungen durch in den Boden einsinkende Tierhufe oder Fahrzeugreifen zu schützen.

Anschlussleitungen dürfen nicht zusammen mit Netzstrom-, Kommunikations- oder Datenkabeln im selben Rohr verlegt werden.

Anschlussleitungen und elektrische Weidezaundrähte dürfen nicht oberhalb von Freileitungen oder überirdischen Kommunikationsleitungen geführt werden.

Kreuzungen mit Freileitungen sind nach Möglichkeit zu vermeiden. Ist eine Kreuzung unumgänglich, hat sie unterhalb der Stromleitung und in einem möglichst rechten Winkel zu erfolgen.

Werden Anschlussleitungen und elektrische Weidezaundrähte in der Nähe einer Freileitung installiert, dürfen die Abstände nicht geringer sein als die unten angegebenen Werte.

*Mindestabstände von Stromleitungen für elektrische Weidezäune*

<u>Stromleitungsspannung</u>	<u>Abstand</u>
≤1000 V	3 m
>1000 V bis ≤33.000 V	4 m
>33.000 V	8 m

Werden Anschlussleitungen und elektrische Weidezaundrähte in der Nähe einer Freileitung installiert, darf ihre Höhe über dem Boden nicht mehr als 3 m betragen. Dies gilt für Elektrozaune zu beiden Seiten der orthogonalen Projektion des äußersten Leiters der Stromleitung auf dem Boden in einem Abstand bis zu:

- 2 m bei Stromleitungen mit einer Nennspannung nicht über 1.000 V.
- 15 m bei Stromleitungen mit einer Nennspannung über 1.000 V.

Für Elektrozaune zur Abschreckung von Vögeln, zur Einzäunung von Haustieren oder zur Gewöhnung von Tieren wie Kühen an Elektrozaune reicht ein Elektrozaungerät mit geringer Leistung, um ein zufrieden stellendes und sicheres Ergebnis zu erzielen.

Bei Elektrozäunen, die Vögel davon abhalten sollen, sich auf Gebäuden niederzulassen, wird kein Elektrozaundraht an die Erdungselektrode des Elektrozaungeräts angeschlossen.

Achten Sie darauf, dass sämtliche netzbetriebenen Zusatzgeräte, die an den elektrischen Weidezaun angeschlossen werden, zwischen dem Zaunkreislauf und der Netzversorgung ebenso stark isoliert sind wie das Elektrozaungerät selbst.

Zusatzgeräte sind vor Witterungseinflüssen zu schützen, es sei denn sie sind vom Hersteller ausdrücklich für die Verwendung im Freien ausgewiesen und haben einen IP-Schutz von mindestens IPX4.

## Wartung

Dieses Gerät kann nicht gewartet werden. Siehe Garantiebestimmungen unter [www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com).

## Wartung von schutzisolierten Geräten

Bei einem schutzisolierten Elektrozaungerät sind anstelle einer Erdung zwei Isolierungssysteme vorgesehen. Dieses Elektrozaungerät enthält keine Teile, die vom Kunden gewartet werden können.

## 24 Monate Garantie ab Kaufdatum

Nicht von der Garantie abgedeckt sind Mängel verursacht durch:

- falsche Eingangsspannung oder falsche Polarität
- Schäden an der externen Verkabelung
- unsachgemäße Behandlung
- eindringendes Wasser
- Ungeziefer oder Insekten

Die vorliegende Garantie erstreckt sich auf Blitzschäden.

---

*Hinweis:* Das Gerät wurde unter Berücksichtigung internationaler Sicherheitsstandards gefertigt.

---

Für dieses Produkt besteht für 24 Kalendermonate AB DEM KAUFDATUM eine Garantie auf Material- und Verarbeitungsfehler.

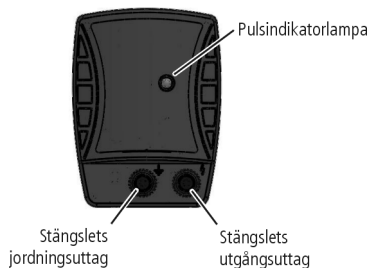
Sollte ein Garantiefall eintreten, schicken Sie das Produkt bitte mit einem Kaufbeleg an eine zugelassene Kundendienststelle. Weitere Details finden Sie unter [www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com).

---

*Hinweis:*

- Für Unfälle oder Beschädigungen aufgrund von unbefugten Eingriffen, Veränderungen oder falscher Benutzung des Produktes einschließlich (aber nicht beschränkt auf) Änderungen, die nicht von Tru-Test Group oder einer seiner zugelassenen Stellen vorgenommen wurden, wird keine Haftung übernommen.
  - Soweit gesetzlich zulässig ist diese Garantie ausschließlich, nicht übertragbar und ersetzt alle anderen (ausdrücklichen oder stillschweigenden) Garantien, Darstellungen oder Bedingungen zu diesem Produkt (wann immer diese auftreten), unabhängig davon, ob sich diese aus Vorschriften, Gesetzen, Handel, Gewohnheitsrecht oder anderweitig ableiten.
-

## Patriot PBX50, PBX120, PBX200



### Förklaring av symboler på aggregatet

Stängslets jordningsuttag. Anslut stängslets jordningsuttag till jordningssystemet.

Stängslets utgångsuttag. Anslut stängslets utgångsuttag till stängslet.

Risk för elchock! Detta aggregat får endast öppnas och repareras av behörig personal. Innehåller inga delar som användaren kan underhålla.

Läs alla instruktionerna innan användning.

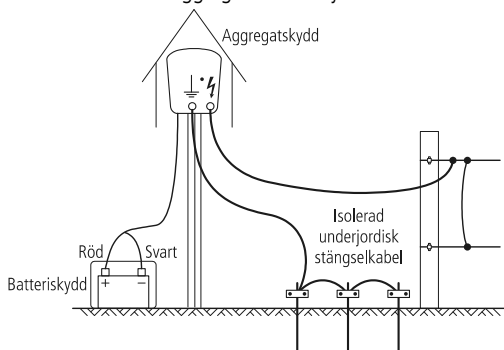
Dubbelisolerad – inga delar som kan underhållas.

Det här aggregatet får INTE avyttras med vanliga sopor. Det är i stället din skyldighet att kassera utrustningen genom att lämna in den till en lokal återvinningscentral för elektrisk och elektronisk utrustning.

Aggregat markerade med denna symbol är tidsfördröjda elektriska stängselaggregat med en tidsfördröjning på 50 sekunder.

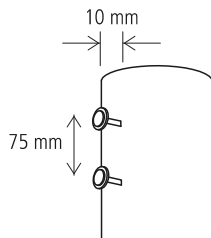
## Installation

- 1 Anslut stängslets jordningsuttag till ett separat jordningssystem som är minst 10 m från andra jordningssystem.
- 2 Anslut stängslets utgångsuttag till stängslet.
- 3 Anslut aggregatet till ett 12 V batteri med batteritrådarna. Anslut den röda klämman (+) till batteriets positiva pol och den svarta klämman (-) till batteriets negativa pol.
- 4 För att förhindra skador orsakade av boskapsstörningar och dåligt väder, förvara batteriet och aggregatet i ett skydd.



## Montering av aggregatet

Aggregatet kan monteras direkt på en Y-stolpe av stål eller en T-stolpe med hjälp av stolpmonteringsskåran i det bakre höljet. För att montera den på en trästolpe, använd två 75 mm långa spikar och två brickor. Trä brickor över spikarna. Placera spikarna med 75 mm mellanrum (eller en spiklängd). Spika i spikarna, låt dem sticka ut 10 mm. För aggregatet över spikarna med brickorna inuti stolpmonteringskåran.



## Användning

Anslut aggregatet till ett 12 V batteri. Pulsindikatorlampan blinkar varje gång aggregatet avger en puls.

## Batteriinformation

Använd ett 12 V återuppladdningsbart slutet bly/svavelsyrabatteri.

Kassera inte batteriet på en soptipp och bränn inte upp det.

Om det skulle förekomma spill eller läckage från ett slutet bly/svavelsyrabatteri:

- Samla upp mindre spill med torr sand, jord eller vermiculit. Använd inte lättantändliga material. Om möjligt, neutralisera försiktigt utspilld elektrolyt med natriumkarbonat, natriumvätekarbonat, kalk etc.
- Bär syrabeständiga kläder, stövlar, handskar och ett ansiktsskydd.
- Låt inte syra som inte neutraliserats tas sig ut i avloppssystemet.
- Neutraliserad syra måste handhas i enlighet med godkända lokala, regionala och nationella krav. Kontakta ansvarig myndighet.

## Batteriskydd

För att garantera att batteriet även fungerar bra i fortsättningen stängs aggregatet av automatiskt när batteriet är tomt. Aggregatet startar om när batteriet har laddats upp eller bytts ut.

## Batteriets laddning

### *Varning!*

- Använd inte ett batteri som inte är återuppladdningsbart.
- När ett batteri återuppladdas, se till att det finns tillräcklig ventilation för att tillåta gaser att upplösas.

Regelbunden uppladdning av batteriet är viktig. Använd en passande batteriladdare och följ batteritillverkarens rekommendationer.

## Utöka funktionstiden

För att maximera längden innan aggregatet stängs av automatiskt minskar aggregatet pulshastigheten i enlighet med batteriladdningsnivån:

Batteriladdningsnivå	Typisk pulshastighet
Hög/normal	En puls var 1,5:e sekund
Låg	En puls var 2,5:e sekund

## Bygga ett elstängsel

*OBS!* Denna produkt har utformats för användning med eldjurstängsel.

För information om hur man bygger ett elstängsel, se Patriots webbsida [www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com).

## Installation och testning av ett jordningssystem

Välj en lämplig plats för jordningssystemet. Platserna måste befinna sig minst 10 m från andra jordningssystem (t.ex. telefon, nät/ledning eller jordningssystem för ett annat aggregat).

Driv in 2 m jordningsstakar i marken. Tabellen nedan specificerar det lägsta antal 2 m jordningsstakar som rekommenderas för ett jordningssystem:

Modell	Jordningsstakar
Patriot PBX50	1
Patriot PBX120	2
Patriot PBX200	3



## Säkerhetsbeaktanden

### *Varning!*

- Anslut inte till nätansluten eller ledningsansluten utrustning.
- Stäng av aggregatet före installation eller utförande av arbeten på stängslet.
- Läs alla säkerhetsbeaktanden noga.
- Kontrollera din installation för att försäkra dig om att den överensstämmer med lokala säkerhetsbestämmelser.
- Aggregatet måste finnas under ett skydd och kabeln får inte hanteras om temperaturen ligger under 5°C.
- Anslut inte samtidigt till ett stängsel och till en annan installation såsom en boskaps- eller fågelinhägnad. I annat fall kan blixtnedslag i ditt stängsel spridas till alla andra enheter.

### *Anmärkingar:*

- Denna produkt har konstruerats för användning med eldjurstängsel.
- Ha alltid denna bruksanvisning nära till hands.

## Säker konstruktion av elstängsel

### *Varning!* Läs innan användning.

Ett elstängsel kan vara farligt om det finns risk för att någon fastnar eller snärjs in i stängslet eller utsätts för andra risker. Det kan leda till allvarliga skador eller döden. Vidta alla åtgärder för att undvika risken för att någon fastnar eller snärjs in.

## Faror

- ☒ Klättra inte genom eller under ett elstängsel. Om det är nödvändigt att ta sig över ett elstängsel, använd en grind eller en speciellt konstruerad övergångspunkt.
- ☒ Låt inte barn eller äldre personer använda denna enhet utan uppsikt. Låt inte småbarn leka med denna enhet eller i närheten av elstängslet eller elektrifierade trådar.
- ☒ Elektrifiera inte taggtråd.
- ☒ Stöd inte offsettrådar mindre än 150 mm från ett taggtrådsstängsel.
- ☒ Elektrifiera inte en stängselkonstruktion som kan leda till att människor eller djur fastnar. Vi rekommenderar exempelvis att inte mer än en elektrifierad offsettråd stöds på vardera sida av taggtråds- eller nätstängslet.
- ☒ Använd inte två enheter för att tillföra ström till ett elstängsel.
- ☒ Låt inte elektrifierade trådar från två enheter på samma ställe eller i närheten ligga närmare än 2,5 m från varandra.
- ☒ Placera inte enhetens jordningselektroder inom 10 m från andra delar av ett eldrivet jordningssystem eller telekommunikationsjordningssystem.
- ☒ Dra inte elstängslets trådar över eller nära luft- eller telekommunikationsledning.

## Skyldighet gentemot allmänheten

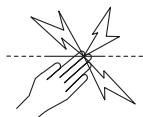
En varningsskylt om elstängsel ska monteras på varje punkt där någon kan komma åt ledarna.

Om ett elektriskt djurstängsel korsar en allmän stig ska en ej elektrifierad grind byggas in i elstängslet på den platsen, eller också ska en korsning anordnas med hjälp av en stätta. Vid en sådan korsning ska angränsande elektrifierade trådar vara försedda med varningsskyltar om elstängsel.

Alla delar av ett elstängsel som installeras längs en allmän väg eller stig ska identifieras med täta

mellanrum av varningsskyltar som är stadigt fästa på stängselstakarna eller ordentligt fastklämda på stängseltrådarna.

- Storleken på varningsskylten ska vara minst 100x200 mm.
- Bakgrundsfärgen på bägge sidor av varningsskylten ska vara gul. Påskriften på skylten ska vara svart och ska antingen vara:



eller varna "SE UPP: Elstängsel".

- Påskriften ska inte kunna utplånas, den ska stå på bägge sidor av varningsskylten och vara minst 25 mm.

## Definition av specialuttryck

---

*Enhet/laddare/aggregat* – En apparat som periodvis avger spänningsspulser till ett stängsel som är anslutet till den.

*Stängsel* – En barriär för djur eller i säkerhetssyfte, bestående av en eller flera ledare såsom metalltrådar, stavar eller räcken.

*Elstängsel* – En barriär som innehåller en eller flera elektriska ledare, isolerade från jord, på vilka elektriska pulser läggs av en enhet.

*Jordelektrod* – Metallstruktur som drivs ner i marken nära en enhet och som ansluts till jordningsuttagets poler på enheten, och som är oberoende av andra jordningsarrangemang.

*Anslutningsledning* – En elektrisk ledare som används till att ansluta enheten till elstängslet eller jordningselektroden.

## Krav för eldjurstängsel

---

Eldjurstängsel och dess extrautrustning ska installeras, användas och underhållas så att de inte utgör någon fara för människor, djur eller omgivning.

Denna enhet är inte avsedd att användas av människor (inklusive barn) med försämrad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap, förutom om de har övervakats eller instruerats om hur enheten används av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Småbarn bör övervakas så att de inte leker med enheten.

Undvik eldjurstängselkonstruktioner där djur eller människor kan fastna.

Ett eldjurstängsel får inte matas från två eller fler enheter eller från oberoende stängselkretsar hos samma enhet.

För två separata eldjurstängsel, som vart och ett matas från en separat enhet med oberoende tidsinställning, ska avståndet mellan trådarna på de två eldjurstängslen vara minst 2,5 m. Om detta mellanrum ska stängas igen ska det ske med material som inte är icke-ledande eller en isolerad metallbarriär.

Taggtråd eller skärtråd får inte elektrifieras med en enhet.

Ett ej elektrifierat stängsel som omfattar taggtråd eller skärtråd får användas som stöd för en eller fler elektrifierade offsettrådar på ett eldjurstängsel. Stödanordningarna för de elektrifierade trådarna ska vara konstruerade så att dessa trådar placeras på ett minsta avstånd på 150 mm från de ej elektrifierade trådarnas vertikalplan. Taggtråd och skärtråd ska jordledas med jämna mellanrum.

Gå till [www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com) för information om jordning.

Det måste finnas ett avstånd på minst 10 m mellan enhetens jordledningselektrod och andra anslutna delar för jordledningssystem, t.ex. jordningssystem för strömförsörjningen eller telekommunikationssystemet.

Anslutande ledningar som går inuti byggnader ska vara effektivt isolerade från byggnadens jordade strukturella delar. Detta kan åstadkommas med en isolerad högspänningskabel.

Underjordiska anslutningsledningar ska löpa i skyddsror av isolerande material eller också ska en isolerad högspänningskabel användas. Var försiktig så att anslutningsledningarna inte skadas från djurens hovar eller klövar eller från traktorhjul som sjunker ner i marken.

Anslutningsledningar får inte installeras i samma skyddsror som strömförsörjnings-, kommunikations- eller datakablar.

Anslutningsledningar och elstängseltrådar får inte löpa ovanför luft- eller kommunikationsledningar.

Korsningar med luftledningar bör helst undvikas. Om en sådan korsning inte kan undvikas ska den ske under kraftledningen och i så rät vinkel mot den som möjligt.

Om anslutningsledningar och elstängseltrådar installeras nära en luftledning får avstånden inte vara mindre än vad som anges nedan.

*Minsta avstånd från kraftledningar för eldstängsel*

<u>Kraftledningens spänning</u>	<u>Avstånd</u>
≤1 000 V	3 m
>1 000 V till ≤33 000 V	4 m
>33 000 V	8 m

Om anslutningsledningar och eldstängseltrådar installeras nära en luftledning får de inte löpa högre än 3 m ovanför marken. Denna höjd gäller bägge sidor av den rätvinkliga projektionen av kraftledningens yttersta ledare på markytan under en sträcka på:

- 6'6" (2 m) för kraftledningar som arbetar vid en märkspänning på högst 1000 V.
- 15 m för kraftledningar som arbetar vid en märkspänning på högst 1 000 V.

Eldjurstängsel avsedda att skrämja bort fåglar, hålla inne husdjur eller träna djur som t.ex. kor, behöver endast matas från lågeffektheter för att fungera bra och säkert.

Elstängsel avsedda att skrämja bort fåglar från tak: ingen elektrisk stängseltråd ska anslutas till enhetens jordledningselektrod.

Se till att all nätdriven extrautrustning ansluten till eldstängslets krets ger en grad av isolering mellan stängselkretsen och kraftförsörjningen likvärdig till den som erhålls av enheten.

Väderskydd ska ges för extrautrustning om utrustningen ej är certifierad av tillverkaren som passande för utomhusanvändande, och är av typen med ett minimalt skydd IPX4.

## Service

Den här produkten kan inte underhållas. Läs vidare om garantivillkoren på [www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com).

## Underhåll av dubbelisolerade aggregat

I ett dubbelisolerat elektriskt stängselaggregat finns det två isoleringssystem, istället för jordning. Detta aggregat innehåller inga delar som användaren kan underhålla.

## 24 månaders garanti från inköpsdatumet

Denna garanti täcker inte skador till följd av:

- felaktig ingångsspänning eller polaritet
- skada på externa ledningar
- fysisk misskötsel
- nedsänkning i vatten
- skador till följd av skadedjur eller insekter

Denna garanti täcker defekter orsakade av blixtnedslag.

---

*OBS!* Denna produkt har tillverkats för att överensstämma med internationella säkerhetsstandarder.

---

Denna produkt är garanterad gentemot felaktigt material och utförande i en period på 24 kalendermånader FRÅN INKÖPSDATUMET.

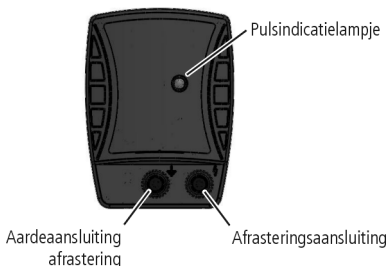
Om en defekt uppstår under garantin, returnera denna produkt med inköpsbevis till ett auktoriserat servicecenter. För detaljerad information, se [www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com).

---





*Obs:*

- Inget ansvar tas för olycka eller skada som uppstår efter modifiering eller felanvändning av denna produkt, inkluderat (men inte begränsat till) ändringar gjorda av någon annan än Tru-Test Group eller dess representanter.
  - Till den mån lagen tillåter det är denna garanti exklusiv och gäller endast dig och i stället för andra garantier, påpekanden eller villkor relaterade till denna produkt (vare sig uttryckt eller underförstådd och närhelst så uppstår) vare sig härrörande från stadga, lag, handel, tull eller på annat vis.
-

## Patriot PBX50, PBX120, PBX200

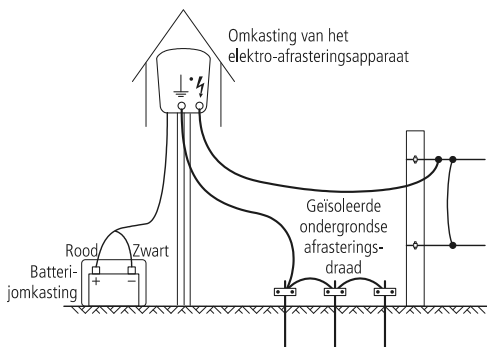


### Verklaring van de symbolen op het elektro-afrasteringsapparaat

-  Aardeaansluiting afrastering. Sluit de aardeaansluiting van de afrastering op het aardingsstelsel aan.
-  Afrasteringsaansluiting. Sluit de afrasteringsaansluiting op de afrastering aan.
-  Risico van elektrische schok! Dit elektro-afrasteringsapparaat mag alleen door gekwalificeerd personeel worden geopend of gerepareerd. Geen reparatie door gebruiker mogelijk.
-  Lees de handleiding voor het gebruik in zijn geheel door.
-  Dubbel geïsoleerd - geen onderhoud mogelijk.
-  Dit elektro-afrasteringsapparaat mag NIET met het normale huisvuil worden weggedaan. U bent er verantwoordelijk voor dat het correct wordt verwijderd door het naar het plaatselijke recyclingpark te brengen, waar elektrisch en elektronisch afval wordt ingezameld.
-  Elektro-afrasteringsapparaten met dit symbool zijn elektro-afrasteringsapparaten met tijdsvertraging, waarbij de vertragingstijd 50 seconden bedraagt.

## Montage

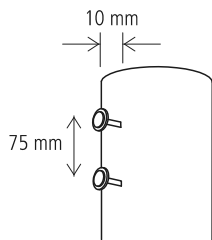
- 1 Sluit de aardeaansluiting afrastering op een afzonderlijk aardingsstelsel aan dat minstens 10 m van andere aardingsstelsels verwijderd is.
- 2 Sluit de afrasteringsaansluiting op de afrastering aan.
- 3 Sluit het elektro-afrasteringsapparaat met gebruikmaking van de batterijdraden op een 12 V batterij aan. Bevestig de + (rode) clip aan de positieve batterijklem, en de - (zwarte) clip aan de negatieve klem.
- 4 Breng beschermende omkastingen om de batterij en het elektro-afrasteringsapparaat aan om schade door het vee en door slecht weer te voorkomen.



## Elektro-afrasteringsapparaat monteren

Het elektro-afrasteringsapparaat kan met de spleet voor paalmontage in de achterste afdekking direct op een stalen Y-paal of T-paal worden gemonteerd. Gebruik voor montage op een houten paal twee 75 mm spijkers en twee sluitringen. Draai de sluitringen op de spijkers. Plaats de spijkers 75 mm (of één spijkerlengte) uit elkaar. Hamer de spijkers in het hout; uiteindelijk dienen zij nog 10 mm uit de paal steken. Schuif het elektro-afrasteringsapparaat

op de spijkers door de sluitringen in de spleet voor paalmontage te schuiven.



## Werken

Sluit het elektro-afasteringsapparaat op een 12 V batterij aan

Het pulsindicatielampje knippert bij elke stroomstoot van het elektro-afasteringsapparaat.

## Batterij-informatie

Gebruik een oplaadbare, verzegelde 12 V loodzuurbatterij.

Zorg ervoor dat de batterij na verwijdering niet op een vuilstortplaats of in vuur belandt.

Als een loodzuurbatterij overloopt of lekt:

- Neem kleine lekkages met droog zand, aarde en vermiculiet op. Gebruik geen brandbare stoffen. Indien mogelijk neutraliseert u gelekt elektrolyt zorgvuldig met caustische soda, natriumbicarbonaat, kalk etc.
- Draag zuurbestendige kleding, laarzen, handschoenen en een gezichtsscherm.
- Zorg ervoor dat ongeneutraliseerd zuur niet in de riolering terecht komt.
- Geneutraliseerd zuur moet in overeenstemming met de plaatselijke, regionale en nationale voorschriften worden behandeld. Neem contact op de bevoegde milieu-autoriteiten.

## Batterijbescherming

Om te garanderen dat de batterij in een goede toestand blijft, schakelt het elektro-afasteringsapparaat automatisch uit als de batterij leeg is. Het elektro-afasteringsapparaat start opnieuw zodra de batterij is opgeladen of vervangen.

## Batterij laden

*Pas op!*

- Probeer nooit een niet-oplaadbare batterij te laden.
- Als u een batterij laadt, zorg dan voor voldoende ventilatie, zodat de gassen kunnen ontwijken.

Het is van groot belang dat de batterij regelmatig wordt geladen. Gebruik een geschikt rated batterijlaadapparaat en volg de instructies van de batterijfabrikant op.

## Verlenging van de looptijd

Om de tijdsduur te verlengen voordat het elektro-afasteringsapparaat automatisch uitschakelt, vermindert het elektro-afasteringsapparaat de pulssnelheid:

Batterijlading	Typische pulssnelheid
Hoog/Normaal	Een puls per 1,5 seconden
Laag	Een puls per 2,5 seconden

## Een elektrische afastering construeren

*N.B.:* Dit product is geconcipeerd voor het gebruik met elektrische weide-afasteringen.

Informatie over het construeren van een elektrische afastering vindt u op de Patriot website [www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com).

## Een aardingssysteem installeren en testen

Kies een geschikte plek voor het aardingssysteem. Zo'n plek moet minstens 10 m van andere aardingssystemen (zoals bijv. telefoon- en stroomleidingen of aardingssystemen van een ander elektro-afasteringsapparaat ) verwijderd zijn.

Steek 2 m aardpennen in de grond. In de onderstaande tabel is het minimum aantal 2 m aardpennen te zien dat voor een aardingsstelsel wordt geadviseerd:

Model	Aardpennen
Patriot PBX50	1
Patriot PBX120	2
Patriot PBX200	3

## Veiligheidsvoorschriften

### *Pas op!*

- Sluit het apparaat niet aan op toestellen die op net- of lijnvoeding werken.
- Schakel het elektro-afasteringsapparaat uit voordat u het installeert of voordat u werkzaamheden aan de afastering uitvoert.
- Lees alle veiligheidsinstructies zorgvuldig door.
- Controleer uw installatie om u ervan te overtuigen dat hij aan alle plaatselijke veiligheidsvoorschriften voldoet.
- Het elektro-afasteringsapparaat dient op een beschutte plaats te worden gemonteerd; bij temperaturen onder 5°C mag geen werk aan de kabel worden verricht.
- Sluit het toestel niet tegelijk op een afastering en op een ander apparaat zoals een vee- of vogelafschriksysteem aan. Blikseminslag in uw afastering zou in dat geval naar alle andere apparaten leiden.

### *N.B.:*

- Dit product is geconcipeerd voor het gebruik met elektrische weide-afasteringen.
- Bewaar deze instructies op een goed bereikbare plaats.

## Veilig een elektrische afastering construeren

*Pas op!* Noor het eerste gebruik lezen

Een elektrische afastering kan gevaarlijk zijn als het risico van vast- of bekneldraken bestaat of er andere gevaren zijn. Ernstige verwonding of de dood kan het gevolg zijn. Neem alle maatregelen om het risico van vast- of bekneldraken te voorkomen.

## Gevaren

- Klim niet door of onder een elektrische afastering heen. Gebruik een poort of een speciaal ontworpen overgang als u een elektrische afastering moet kruisen.
- Laat kinderen of gehandicapten die toestel niet zonder toezicht gebruiken. Laat kleine kinderen niet met het toestel of nabij een elektrische afastering of stroomvoerende draden spelen.
- Sluit prikkeldraad niet op elektriciteit aan.
- Steun geen op afstand gemonteerde stroomvoerende draden die minder dan 150 mm van een prikkeldraadafastering verwijderd zijn.
- Sluit geen afasteringsconstructie op elektriciteit aan die tot vastraken van mensen of dieren zou kunnen leiden. Wij adviseren bijvoorbeeld niet meer dan één op afstand gemonteerde stroomvoerende draad aan beide zijden van een prikkeldraad- of gaasaftering te steunen.
- Voed geen elektro-afastering met twee toestellen.
- Zorg ervoor dat stroomvoerende draden van twee toestellen niet op hetzelfde of naburige percelen minder dan 2,5 m van elkaar verwijderd zijn.
- Plaats de aardingselektrode van het toestel niet op minder dan 10 m van enig gedeelte van een aardingsstelsel van stroomvoorziening of telecommunicatie.
- Draden van elektro-afasteringen mogen niet over of dichtbij bovengrondse stroomdraden of communicatiekabels verlopen.

## Verantwoordelijkheid voor mensen

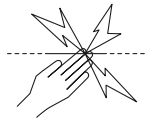
---

Een waarschuwingsbord dient aan elk punt te worden bevestigd waar personen gemakkelijk bij de geleiders kunnen komen.

Op plaatsen waar een elektrische dierenafrastering een openbaar pad kruist, dient op dit kruispunt een niet-geëlektrificeerde poort in de elektrische afrastering te worden aangebracht of een kruising door middel van tourniquets te worden voorzien. Op alle kruispunten dienen op de aangrenzende geëlektrificeerde draden waarschuwingsborden te zijn bevestigd.

Alle gedeelten van een elektrische weide-afrastering die langs een openbare weg of pad verlopen, dienen op korte afstanden van waarschuwingsborden te worden voorzien die stevig aan de afrasteringspalen of op de draden zijn gemonteerd.

- De afmetingen van de waarschuwingsborden dienen minstens 100 x 200 mm te bedragen.
- De achtergrondkleur van beide zijden van het waarschuwingsbord moet geel zijn. Het opschrift op het bord dient zwart te zijn en met de volgende afbeelding overeen te komen:



of een tekst met de betekenis "PAS OP – SCHRIKDRAAD" te bevatten.

- Het opschrift dient niet-uitwisbaar te zijn, aan beide zijden van het waarschuwingsbord te zijn aangebracht en een hoogte van minstens 25 mm te hebben.

## Definitie van gebruikte vakuitdrukkingen

---

*Toestel/Oplader/Elektro-afrasteringsapparaat* – Een apparaat dat periodiek spanningsimpulsen afgeeft aan een daarmee verbonden afrastering.

*Afrastering* – Een afscheiding voor dieren of voor veiligheidsdoeleinden, bestaande uit één of meer

geleiders zoals metalen draden, pennen of staven.

*Elektrische afrastering* – Omheining met één of meer van de aarde geïsoleerde elektrische geleiders, waarnaar vanuit een toestel stroomimpulsen worden gestuurd.

*Aardingselektrode* – Metalen constructie die nabij een toestel in de grond wordt geslagen en elektrisch met de aardeansluiting van het toestel is verbonden, en die onafhankelijk is van andere aardingsopstellingen.

*Aansluitkabel* – Een elektrische geleider waarmee het toestel op de elektrische afrastering of de aardingsselectrode wordt aangesloten.

## Vereisten voor elektrische weide-afrasteringen

---

Elektrische weide-afrasteringen en de bijbehorende apparatuur moeten zodanig worden geïnstalleerd, bediend en onderhouden dat het gevaar voor mensen, dieren en hun omgeving zoveel mogelijk wordt verminderd. Dit toestel is niet bedoeld voor gebruik door personen (ook kinderen) met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens dan wel gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is dan wel van wie zij instructies over het gebruik van het toestel hebben gekregen.

Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat zij met het toestel gaan spelen.

Elektro-afrasteringsconstructies waarbij het gevaar groot is dat mensen of dieren erin vastraken, dienen te worden vermeden.

Een elektrische weide-afrastering mag niet op twee of meer afzonderlijke toestellen of op onafhankelijke afrasteringscircuits van hetzelfde toestel worden aangesloten.

De afstand tussen de draden van twee elektrische weide-afrasteringen die door gescheiden toestellen met onafhankelijke impulsen worden gevoed, moet minstens 2,5 m bedragen. Als deze opening moet worden



gesloten, dienen hiervoor elektrisch niet-geleidende materialen of een geïsoleerde metalen afscheiding te worden gebruikt. Prikkel draad of scheermesdraad mag niet door een toestel worden geëlektrificeerd.

De stroomvoerende draad of draden van een elektrische weide-afrastering kunnen met een niet-stroomvoerende afrastering met prikkeldraad of scheermesdraad worden aangevuld. De steunrichtingen van de stroomvoerende draden dienen zo te worden geconstrueerd dat tussen de stroomvoerende draden en het verticale vlak van de niet-stroomvoerende draden een minimum afstand van 150 mm is gegarandeerd. Het prikkeldraad en scheermesdraad dienen op regelmatige afstanden te worden geaard.

Bezoek de site [www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com) voor informatie over het aarden.

Tussen de aardings elektrode van het toestel en mogelijke andere componenten die op een aardingsysteem zijn aangesloten, zoals bijvoorbeeld het aardingsysteem van de stroomvoorziening of de aarding van het telecommunicatiesysteem, dient een minimum afstand van 10 m te worden aangehouden.

Aansluitdraden die in gebouwen lopen, dienen effectief van de geaarde constructie-elementen van het gebouw te zijn geïsoleerd. Dit kan door middel van geïsoleerde hoogspanningskabel bereikt worden.

Aansluitdraden die ondergronds verlopen, dienen òf in een isolatiebuis van isolerend materiaal te liggen òf er dient geïsoleerde hoogspanningskabel te worden gebruikt. Er dient grote omzichtigheid te worden betracht om schade aan de aansluitdraden door dierenhoeven of in de grond zakkende tractorwielen e.d. te voorkomen.

Aansluitdraden mogen niet in dezelfde buis als de bedrading voor de netvoeding, communicatiekabels of datakabels verlopen.

Aansluitdraden en elektrische weide-afrasteringsdraden mogen niet over bovengrondse stroomdraden of communicatiekabels verlopen.

Kruisingen met bovengrondse stroomleidingen dienen zoveel mogelijk te worden vermeden. Als een kruising niet te voorkomen is, dient deze onder de stroomleiding te worden gelegd en daarmee zoveel mogelijk een rechte hoek te vormen.

Als aansluitdraden en draden van elektrische weide-afrasteringen dicht bij een bovengrondse stroomleiding worden geïnstalleerd, dient de afstand tot deze niet minder te bedragen dan hetgeen in de onderstaande tabel te zien is.

*Minimum afstanden van stroomleidingen voor elektrische weide-afrasteringen*

<b>Voltage stroomleiding</b>	<b>Afstand</b>
≤1000 V	3 m
>1000 V tot ≤33.000 V	4 m
>33.000 V	8 m

Als aansluitdraden en draden van elektrische weide-afrasteringen nabij een bovengrondse stroomleiding worden geïnstalleerd, mogen zij niet meer dan 3 m boven de grond zijn aangebracht. Deze hoogte heeft betrekking op beide zijden van de orthogonale projectie van de buitenste geleiders van de stroomleiding op het grondoppervlak, voor een afstand van:

- 6'6" (2 m) voor stroomleidingen met een nominaal voltage van meer dan 1000 V.
- 15 m voor stroomleidingen met een nominaal voltage van meer dan 1000 V.

Elektrische weide-afrasteringen die bedoeld zijn om vogels af te schrikken, te voorkomen dat huisdieren ontsnappen of om dieren, zoals koeien, te gewennen, hoeven slechts door toestellen met laag vermogen te worden gevoerd om veilig en betrouwbaar te werken.

Bij elektrische afrasteringen die moeten voorkomen dat vogels op gebouwen gaan nestelen, mag geen elektrische afrasteringsdraad met de aarde-elektrode van het toestel worden verbonden.

Draag er zorg voor dat alle bijbehorende apparaten die met lijnvoeding werken en op het circuit van de elektrische weide-afrastering worden aangesloten, tussen het

afrasteringscircuit en de netvoeding even goed geïsoleerd zijn als het toestel zelf.

Bijbehorende apparaten dienen tegen weersinvloeden te worden beschermd, tenzij zij door de fabrikant uitdrukkelijk voor gebruik in de openlucht bestemd zijn en een beveiliging van minstens IPX4 vertonen.

## Functionaliteit in stand houden

Bij dit product is geen instandhoudingswerk mogelijk. Raadpleeg a.u.b. de garanti voorwaarden op [www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com).

## Instandhouding van apparaten met dubbele isolatie

Bij een elektro-afrasteringsapparaat voor een dubbel geïsoleerde elektrische afrastering zijn in plaats van aarding twee isolatiesystemen voorzien. Dit elektro-afrasteringsapparaat heeft geen onderdelen waarbij instandhouding mogelijk is.

## 24 maanden garantie vanaf de datum van aankoop

Deze garantie omvat geen gebreken die het gevolg zijn van:

- onjuist ingangsvoltage of polariteit
- schade aan externe bedrading
- technisch verkeerd gebruik
- onderdompeling in water
- schade door ongedierde of insecten

Deze garantie omvat gebreken veroorzaakt door bliksem.

---

*N.B.:* Dit product is zo geconcepieerd dat het aan internationale veiligheidsvoorschriften voldoet.

---

Voor dit product wordt een garantie voor materiaalfouten en kwaliteitsgebreken verleend voor een periode van 24 kalendermaanden VANAF DE DATUM VAN AANKOOP.

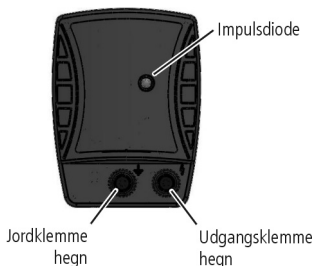
Als er een defect optreedt dat binnen de garantie valt, retourneer dit product dan met het bewijs van aankoop aan een geautoriseerd servicecentrum. Meer informatie vindt u op [www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com).

---








*N.B.:*

- Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor ongevallen of schade die het gevolg zijn van manipulaties aan dan wel verandering of verkeerd gebruik van dit product, daaronder begrepen (echter niet beperkt tot) wijzigingen die door anderen dan Tru-Test of haar dealers zijn uitgevoerd.
  - Tot de door de wet toegestane maximum hoogte is deze garantie exclusief, geldt voor u persoonlijk en in plaats van alle andere garanties, vertegenwoordigingen of condities met betrekking tot dit product (zij het uitdrukkelijk vermeld of geïmpliceerd en in alle voorkomende gevallen), om het even of deze nu op grond van voorschriften en wetten, zaken, gewoonte of op andere wijze tot stand gekomen is.
-

## Patriot PBX50, PBX120, PBX200

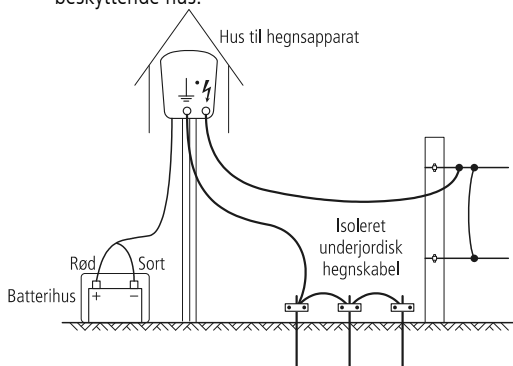


### Forklaring af symbolerne på apparatet

-  Jordklemme hegn. Forbind hegnets jordklemme med jordingssystemet.
-  Udgangsklemme hegn. Forbind udgangsklemmen med hegnet.
-  Risiko for elektrisk stød! Dette apparat må kun åbnes eller repareres af en fagmand. Må ikke åbnes af brugeren!
-  Læs hele manualen igennem, før apparatet tages i brug.
-  Dobbeltisolering – må ikke åbnes af brugeren.
-  Dette apparat må IKKE bortskaffes som normalt affald. Du har ansvaret for affaldshåndteringen af apparatet, når det skal skrottes, ved at aflevere det på et kommunalt indsamlingssted for genindvinding af elektrisk og elektronisk udstyr.
-  Hegnsapparater mærket med dette symbol er tidsforsinkede hegnapparater (spændingsgivere) med en forsinkelse på 50 sekunder.

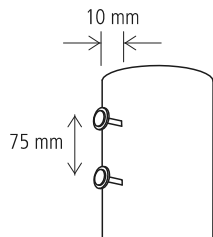
## Montering

- 1 Forbind hegnets jordklemme med et separat hegnssystem, der har mindst 10 m afstand til andre jordforbindelsessystemer.
- 2 Tilslut hegnsudgangen til hegnet.
- 3 Slut apparatet til et 12 V batteri med batterikablerne. Slut den (røde) + klemme til batteriets pluspol, og den (sorte) – klemme til batteriets minuspol.
- 4 For at forhindre beskadigelse på grund af besætningen/dyrene eller dårligt vejr, skal batteriet og apparatet sidde i et beskyttende hus.



## Montering af hegnsskabelen

Hegnsskabelen kan monteres direkte på en Y- eller T-formet jernpæl ved hjælp af slidsen på bagsiden. Ved montering på en træpæl anvendes to 75 mm søm og to underlagsskiver. Sæt underlagsskiver på sømme. Sæt sømme i en afstand af 75 mm fra hinanden (eller en søms længde). Slå sømme i, og lad dem stikke ca. 10 mm ud. Skyd hegnsskabelen ind over sømme med underlagsskiverne på indersiden af monteringslidsen.



## Betjening

Slut hegnsapparatet til et 12 V batteri.

Impulsdioden blinker, hver gang apparatet udsender en impuls.

## Batteri data

Brug et forsegleet, genopladeligt 12 V blysyrebatteri.

Batteriet må ikke bortskaffes på en losseplads eller brændes af.

I tilfælde af læk fra et forsegleet blysyre batteri:

- Opsaml mindre udslip med tørt sand, jord og vermiculit. Anvend aldrig brændbart materiale. Hvis det er muligt, skal udløbet batterivæske neutraliseres med natriumcarbonat, natriumbicarbonat, kalk, etc.
- Brug syretæt tøj, støvler, handsker og ansigtsskærm.
- Uneutraliseret syre må ikke udledes i spildevandssystemet.
- Neutraliseret syre skal håndteres i overensstemmelse med de lokale kommunale forskrifter. Nærmere oplysninger fås ved henvendelse til de stedlige myndigheder.

## Beskyttelse af batteriet

Som en sikkerhedsforanstaltning for at batteriet altid er i god tilstand, slukker hegnsapparatet automatisk, hvis batteriet er fladt.

Hegnsapparatet går i gang igen, når batteriet er genopladet eller udskiftet.

## Batteriopladning

### *Advarsel!*

- Forsøg aldrig at oplade et ikke-genopladeligt batteri.
- Sørg for god udluftning, når batteriet genoplades, så gasserne kan undvige.

Det er meget vigtigt at oplade batteriet regelmæssigt. Brug en batterioplader med tilstrækkelig kapacitet, og læs batteriproducentens anbefalinger.

## Forlængelse af driftstiden

For at forlænge tiden, indtil hegnsapparatet slukker automatisk, sænker det impulshastigheden i takt med batteriets ladetilstand:

Batteriets ladetilstand	Typisk impulshastighed
Høj/Normal	En puls pr. 1,5 sekund
Lav	En puls pr. 2,5 sekund

## Opsætning af et elektrisk hegn

*Hensvisning:* Dette produkt er udviklet til brug sammen med elektriske dyrehegn.

For oplysninger om opsætning af et el-hegn henvises til Patriot's hjemmeside [www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com).

## Installation og test af et jordsystem

Vælg et egnet sted til jordingsystemet. Stedet skal have en afstand på mindst 10 m fra andre

jordsystemer (f.eks. telefon, lysnetledning eller jordingsssystemet til et andet apparat).

Bank 2 m jordspyd ned i jorden. Nedenstående tabel anbefaler som et minimum 2 m jordspyd til et jordingsystem:

Model	Jordspyd
Patriot PBX50	1
Patriot PBX120	2
Patriot PBX200	3

## Sikkerhedshenvisninger

### *Advarsel!*

- Må ikke tilsluttes udstyr, der er lysnetdrevet.
- Sluk for apparat før installationen eller før der skal udføres arbejde på hegnet.
- Læs alle sikkerhedsanvisninger omhyggeligt igennem.
- Kontroller om din installation opfylder alle lokale sikkerhedskrav.
- Apparatet skal placeres på et overdækket sted, hvor det er beskyttet mod vejrliget, og kablet må ikke tilsluttes ved temperaturer under 5°C.
- Apparatet må ikke tilsluttes samtidig til et el-hegn og til en anden enhed som for eksempel et fodringsanlæg til kvæg eller fjerkræ. Ellers vil et lyn, der slår ned i el-hegnet, ledes videre til alle andre indretninger.

### *Bemærkninger:*

- Dette produkt er udviklet til brug sammen med elektriske dyrehegn.
- Opbevar manualen på et let tilgængeligt sted.

## Sikker opbygning af et el-hegn

*Advarsel!* Læs disse anvisninger, før apparatet tages i brug.

Et el-hegn kan være farligt, hvis der er risiko for at nogen kan blive filtret ind i det eller komme til at hænge fast i det osv. Risiko for alvorlig tilskadekomst eller død. Træf de nødvendige foranstaltninger for at undgå at nogen kan komme til at blive filtret ind/hænge fast.

## Risici

- ☒ Krav ikke gennem eller neden under et elektrisk hegn. Hvis man skal passere et elektrisk hegn, skal man bruge en låge eller et specielt indrettet krydsningspunkt.
- ☒ Mindreårige eller svagelige personer må kun benytte apparatet, når de er under opsyn. Mindreårige må ikke have lov til at lege med apparatet eller i nærheden af et el-hegn eller strømførende kabler.
- ☒ Sæt aldrig strøm til et pigtrådshegn.
- ☒ En forskudt strømførende tråd skal altid anbringes i en afstand på min. 150 mm til et pigtrådshegn.
- ☒ Sæt aldrig strøm til et el-hegn, som personer eller dyr kan komme til at hænge fast i. Vi anbefaler for eksempel, at der på hver side af et pigtrådshegn eller et maskehegn kun anbringes én forskudt strømførende tråd.
- ☒ Et el-hegn må ikke strømforsynes fra to apparater.
- ☒ Strømførende tråde fra to apparater på samme eller nabobedrifter skal have min. 2.5 m afstand til hinanden.
- ☒ Apparatets jordelektrode skal have mindst 10 m afstand til enhver del af et strømforsynet jordsystem eller et telekommunikations jordsystem.
- ☒ Trådene til et el-hegn må ikke føres hen over eller tæt ved stærkstrømledninger eller kommunikationsledninger, som ligger over jorden.

## Advarsler til offentligheden

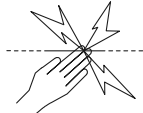
---

Alle de steder, hvor personer kan komme i berøring med ledningerne, skal der placeres et advarselsskilt.

Såfremt et elektrisk dyrehegn krydser en offentlig vej, skal der på krydsningsstedet monteres et strømløst led eller en overgang i form af trappe/stente. På enhver krydsning af denne art skal de tilstødende strømførende tråde forsynes med advarselsskilte.

Alle sektioner i et elektrisk dyrehegn, som løber langs en offentlig vej eller sti, skal med korte mellemrum mærkes med sikkerhedsskilte, som fastmonteres på hegnspælene eller trådene.

- Advarselsskiltens dimensioner skal være mindst 100 x 200 mm.
- Som baggrundsfarve til begge sider af advarselsskiltene skal der vælges gul. Skriften på skiltet skal være sort og skal være enten:



eller vise "FORSIGTIG: El-hegn".

- Skriften må ikke kunne slettes. Den skal stå på begge sider af advarselsskiltet og skal være mindst 25 mm højt.

## Definition på anvendte fagudtryk

---

*Apparat/Spændingsgiver/Hegnssapparat* – En indretning beregnet til regelmæssigt at sende spændingsimpulser til et tilsluttet hegn.

*Hegn* – En indhegning til dyr eller til sikkerhedsformål, bestående af en eller flere ledninger som f.eks. metaltråde, pæle eller skinner.

*Elektrisk hegn* – En indhegning, bestående af en eller flere ledninger, som er isoleret fra jorden, hvorigennem der sendes strømstød fra et apparat.

*Jordelektrode* – En metalgenstand, der rammes ned i jorden i nærheden af et apparat, og som er elforbundet med hegnsjordklemmen på apparatet, og er uafhængig af andre jordingsindretninger.

*Tilslutningsledning* – En elektrisk ledning for tilslutning af apparatet til det elektriske hegn eller jordelektroden.

## Krav til elektriske dyrehegn

---

Elektriske dyrehegn og det tilhørende ekstraudstyr skal installeres, drives og vedligeholdes således, at fare for mennesker, dyr og omgivelser minimeres.

Dette apparat er ikke beregnet til brug for personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller med manglende erfaring og kendskab til apparatet, med mindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af det af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Konstruktioner af elektriske dyrehegn, som dyr eller personer eventuelt kan hænge fast i, bør undgås.

Et elektrisk dyrehegn må ikke tilsluttes to separate apparater eller uafhængige hegnskredsløb på samme apparat.

Afstanden mellem trådene på to separate elektriske dyrehegn, som fødes af adskilte apparater i uafhængig takt, skal være mindst 2,5 m. Såfremt dette hul skal lukkes, skal man anvende elektrisk ikke-ledende materiale eller en isoleret metalafspærring.

Pigtrådshegn eller knivtråd må ikke tilsluttes et apparat.

Den eller de forskudte strømførende tråd(e) på et elektrisk hegn kan suppleres med et ikke-strømførende pigtråds- eller knivtrådshegn. De strømførende trådes holdere skal anbringes således, at der er en minimum afstand på 150 mm mellem de strømførende tråde og de

ikke-strømførende trådes vertikale plan. Pigtråden og knivtråden skal jordes i regelmæssige afstande.

Klik ind på hjemmesiden [www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com) for oplysninger vedrørende jording.

En minimumafstand på 10 m skal holdes mellem apparatets jordelektrode og eventuelle andre komponenter, som er tilsluttet et jordingsystem, som f.eks. lysnettets beskyttelsesjording eller telekommunikationssystemets jording.

Tilslutningsledninger, som trækkes i bygninger, skal effektivt isoleres fra de jordede bygningselementer. Dertil kan der benyttes isolerede højspændingskabler.

Tilslutningsledninger under jorden skal trækkes i et isoleringsrør. Alternativt kan der anvendes isolerede højspændingskabler.

Tilslutningsledningerne skal beskyttes mod beskadigelse fra dyrehove eller køretøjshjul, som synker ned i jorden.

Tilslutningsledninger må ikke trækkes i samme rør som lysnets-, kommunikations- eller datakabler.

Tilslutningsledninger og tråde til elektriske dyrehegn må ikke føres ovenover luftledninger eller kommunikationskabler, som ligger over jorden.

Det bør undgås, at tilslutningsledninger krydser luftledninger. Er dette ikke muligt, skal de føres nedenunder stærkstrømsledningen og i en så ret vinkel som mulig.

Såfremt tilslutningsledninger og tråde til elektriske dyrehegn installeres i nærheden af en luftledning, må afstandene ikke være mindre end de værdier, som er angivet i nedenstående tabel 1.

### *Minimumsafstande mellem stærkstrømsledninger og elektriske dyrehegn*

<b>Strømkabelspænding</b>	<b>Afstand</b>
≤1000 V	3 m
>1000 V til ≤33.000 V	4 m
>33.000 V	8 m

Såfremt tilslutningsledninger og tråde til elektriske dyrehegn installeres i nærheden af en luftledning, må deres højde over jorden højst være 3 m. Dette gælder for elektriske hegn på begge sider af den ortogonale projektion af den yderste ledning i strømkablet på jorden i en afstand på op til:

- 6'6" (2 m) ved strømkabler med en nominal spænding under 1000 V.
- 15 m ved strømkabler med en nominal spænding over 1.000 V.

Til elektriske dyrehegn til afskrækning af fugle, til indhegning af husdyr eller til tilvæning af dyr som f.eks. køer til elektriske hegn, er et apparat med mindre effekt tilstrækkeligt for at opnå et tilfredsstillende og sikkert resultat.

Ved elektriske dyrehegn, som skal få fuglene til at undlade at slå sig ned på bygninger, tilsluttes ingen elhegnstråd til apparatets jordelektrode.

Sørg for at alt lysnetdrevet ekstraudstyr, der er forbundet til det elektriske dyrehegn, yder en isoleringsgrad mellem hegnskredsløbet og lysnetkablerne, der svarer til apparatets isolering.

Ekstraudstyr skal beskyttes mod vejrliget, med mindre producenten angiver, at disse komponenter er egnet til udendørs brug og mindst har beskyttelsesklasse IPX4.

## Vedligeholdelse

Produktet må ikke åbnes af brugeren. Se venligst garantibetingelserne på [www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com).

## Service på dobbeltisolerede apparater

Et dobbeltisoleret el-hegnsapparat har to isoleringssystemer i stedet for jording. Af hensyn til risikoen for stød, må apparatet ikke åbnes af brugeren.

## 24 måneders garanti fra salgsdatoen

Garantien dækker ikke fejl, der er forårsaget af:

- Forkert indgangsspænding eller polaritet
- Skader på den eksterne ledningsføring
- Fysisk fejlbehandling
- Vandindtrængning
- Beskadigelse på grund af skadedyr eller insekter

Garantien dækker skader på grund af lynnedslag.

---

*Henvisning:* Dette produkt er fremstillet i overensstemmelse med internationale sikkerhedsstandarder.

---

For dette produkt ydes 24 kalendermåneders garanti EFTER SALGSDATOEN for fejlfrit materiale og korrekt udført forarbejdning.

Hvis der opstår en defekt, der falder ind under garantien, i løbet af garantiperioden, skal apparatet indleveres til et autoriseret service center sammen med salgskvitteringen. For yderligere oplysninger, se venligst [www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com).

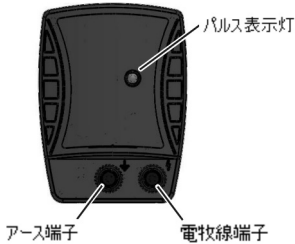
---

*Henvisning:*








- Producenten hæfter ikke for ulykker eller skader opstået som følge af, at der er pillet ved eller foretaget modifikationer på apparatet eller hvis det er blevet brugt forkert, inklusive (men ikke begrænset til) ændringer foretaget af andre personer end af Tru-Test gruppen eller dennes forhandlere.
  - I det omfang loven tillader det, er nærværende garanti eksklusiv, personlig for køber og afløser alle andre garantier, tilsikringer eller betingelser med relation til nærværende produkt (uanset om udtrykkeligt eller implicit og uanset, hvor de måtte opstå), uanset om de hidrører fra lovbestemmelser, handelsbestemmelser, kutyme eller lignende.
-



## Patriot PBX50, PBX120, PBX200

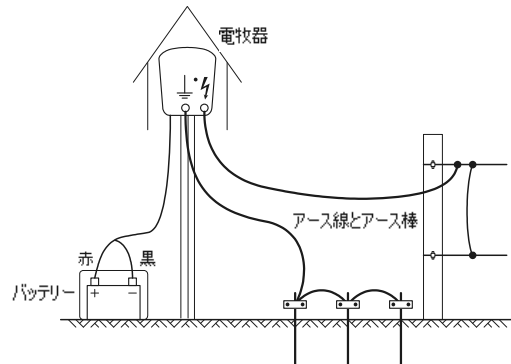


### 電牧器のマークの説明

-  アース端子:アース線を接続する
-  電牧線端子:電牧線を接続する
-  感電注意! :この電牧器は専門技術者以外は開けたり修理できません。お客様自身で交換できる部品はありません。
-  使用前に取扱説明書を良くお読み下さい。
-  二重絶縁。修理・交換可能部品はありません。
-  この電牧器は一般ゴミとして捨てるできません。特殊ゴミとして電気製品を廃棄処分する管理当局に責任を持って引き渡して下さい。
-  このマークが付いている電牧器には漏電防止のための自動安全制御の機能が付加されています。漏電を検知すると50秒間電気を遮断します。

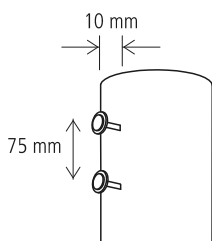
## 取り付け

- 1 最初にアース端子にアース線を接続する。アースはその他の地中ケーブルから少なくとも10 m以上離れた場所に設置すること。
- 2 電牧線端子に電牧線を接続する。
- 3 バッテリー接続ケーブルを使って電牧器に12Vバッテリーを接続する。+(赤)クリップをバッテリーのプラス端子、-(黒)のクリップをマイナス端子につなげる。
- 4 家畜の衝突による衝撃や悪天候による損傷を防ぐために、バッテリーと電牧器は保護用ケースに収納する。



## 電牧器の設置方法

スチール製のTタイプもしくはYタイプポストでも、ケースの後ろにあるポスト取付け用の穴を使って直接設置が可能です。木製ポストに設置する場合は、75 mmの釘2本とワッシャ2個を用意し、ワッシャを通した釘を互いに75 mm（もしくは釘1本分）離し、10 mmポストから突き出るように打ちつけて下さい。ゆっくり動かし、電牧器の取付け用の穴にワッシャ付きの釘が入るようにして下さい。



## 操作方法

電牧器を12 Vバッテリーにつないで下さい。  
パルスが発生する度に表示灯が点滅します。

## バッテリーについて

12 V密閉型の充電式鉛蓄電池を使用して下さい。

廃棄する場合、埋立てゴミや焼却ゴミとして処分せず適性に処理して下さい。

液漏れが発生した場合の取り扱いは以下のとおりです。

- 少量の漏れは、可燃性の物質を使わずに乾いた砂、土やバーミキュライトに含ませる。可能であればソーダ灰、重曹、石灰等で電解液を慎重に中和させる。
- 耐酸性の作業服、作業靴、手袋やマスクを着用すること。
- 中和前の電解液を下水に流さない。
- 中和後の電解液は地方自治体や国の規定に従って管理されなければならないので環境問題に対応する行政機関に相談のこと。

## バッテリーの維持

バッテリーを良い状態で維持するために、充電量がなくなった場合、電牧器は自動的に電源がオフとなります。バッテリーが充電もしくは交換されるとオンになります。

## バッテリーの充電

### 警告！

- 充電式ではないバッテリーの充電はしないで下さい。
- ガスが排出しても籠らないように換気の良いところで充電して下さい。

バッテリーは定期的な充電が必要です。バッテリー製造業者の推奨する適切な定格の充電器を使用して下さい。

## バッテリー寿命延長

バッテリー寿命を最大限延ばすために、電牧器は自動的に電源がオフになる前に、充電量に従いパルス速度が遅くなります。

バッテリー充電量	パルス速度
高/中	毎1.5秒
低	毎2.5秒

## 電気柵の設置方法

注意:本器は動物用電気柵と共に使用される事を前提に設計されています。

電気柵の設置方法はPATRIOTのホームページ[www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com)をご参照下さい。

## アースの設置方法とテスト

最適なアースの設置場所を選定して下さい。その際、他の埋設ケーブル(電話線、電灯線、他の電牧器のアース等)から少なくとも10m以上離して埋設して下さい。長さ2mのアース棒を地中に打ち込んで下さい。下表はモデル別のアース棒(2m)の最小必要数を示しています。

モデル	アース棒
Patriot PBX50	1
Patriot PBX120	2
Patriot PBX200	3

## 安全に使用するために

### 警告！

- バッテリー用充電器や家庭用コンセントなど本器が交流電源とつながるよう接続してはいけません。
- 電気柵を設置する前や電気柵に何らかの作業をする場合は必ず電牧器のスイッチを切って下さい。
- 安全に関する説明をすべて読んで下さい。
- 設置方法が管理当局の規定する安全基準を満たしているかどうかを確認して下さい。
- 電牧器は必ず屋内に設置し、電牧線は摂氏5度以下の気温下で取り扱わないで下さい。
- 電牧器を電気柵と他の装置(牛や家禽用のトレーナー等)に同時に接続しないで下さい。電気柵に落雷があると他の装置にも通電します。

### 注意:

- 本器は動物用電気柵と共に使用される事を前提に設計されています。
- これらの説明書は手近な場所に保管して下さい。

## 安全な電機柵の設置方法

### 警告！

使用前に説明書をよく読んで下さい。

電気柵に接触したり絡まったりした場合やその他危険要因により感電する可能性があります。死亡・重傷事故につながる可能性がありますので、危険性を排除するために必要なあらゆる措置を講じて下さい。

### 注意点

- ☒ 電気柵を跨いだり線の間を潜ったりしないで下さい。電気柵を横断する必要がある場合は、出入口用のゲートもしくは横断用の設置がなされた場所を利用して下さい。
- ☒ 本器の操作に未熟な方が操作する場合は熟練者の監督が必要です。子供が電牧器で遊んだり、電気柵や通電したケーブルの近くで遊ばないようにして下さい。
- ☒ 有刺鉄線に通電しないで下さい。
- ☒ 有刺鉄線のフェンスと並列して電牧線を引く場合、有刺鉄線との距離を15cm以上離して下さい。
- ☒ 動物や人間が絡まる可能性のある設置場所には通電しないで下さい。そのような場所には有刺鉄線やメッシュフェンスの片側に電牧線1本だけの使用をお勧めします。
- ☒ 二つの電牧器を同一の電気柵に接続しないで下さい。
- ☒ 二つの電牧器から同一牧区内や隣接する牧区に電牧線を引く場合は2.5m以上の間隔をあけて下さい。
- ☒ アースはその他の埋設ケーブル(電話線、電灯線、他の電牧器のアース等)から少なくとも10m以上離れた場所に設置して下さい。
- ☒ 電牧線を高架電線や電話線の上を通したり、近づけたりしないで下さい。

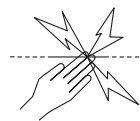
## 社会的責任

電牧器や電気柵に人が容易に近づける箇所にはすべて危険表示板を掲示して下さい。

電気柵が一般道と交わる場合はその箇所に通電しない出入口用ゲート、あるいは踏み越し段(人間は渡れるが家畜は渡れない)を設けて下さい。そのような箇所では傍の電気柵に危険表示板を必ず掲示して下さい。

一般道路もしくは歩道沿いに設置された電気柵には一定の間隔を置いて危険表示板を杭や電牧線にしっかりと固定して下さい。

- 危険表示板のサイズは10cm X 20cm以上にする。
- 危険表示板は両面とも背景色は黄色とする。表示内容の色は黒とし、下記のサインか、



もしくは「感電注意：電気柵」のような内容を掲示する。

- 表示板は両面とも消したり彫ったりできないものを使用し、文字のサイズ2.5cm以上とする。

### 用語の定義

電牧器：周期的に電気柵に衝撃電流を流す装置。

フェンスもしくは柵：家畜の脱出防止や害獣の侵入防止、安全確保を目的とする設備で金属線や杭、横木等が使用される。

電気柵：1本、あるいは2本以上の伝導体で作られた柵で、地面に対して絶縁されており、電牧器からの衝撃電流が流れる。

アース棒：電牧器の近くの地中に打ち込まれた金属棒で、電牧器のアース端子に繋がっており他の接地線から独立している。  
接続導線：導電体で電牧線とアース棒を電牧器に接続するもの。

## 動物用電気柵についての必須事項

電気柵とその付属機器は、人間や動物、周囲の状況に対する危険を最小限にするよう配慮して設置、運用、維持管理されなければなりません。

身体的、感覚的、精神的な能力を十分持ち合わせていない方(子供を含む)、あるいは知識と経験が足りない方の使用を想定して本器は製造されておりません。但し、そのような方の安全に責任を持つ方による操作の指導や監督があれば、この限りではありません。

子供が電牧器で遊ばないように十分に注意して下さい。

動物や人間が絡まることがないように、電機柵の設置場所には十分に配慮して下さい。  
一つの電気柵に二つの電牧器を接続したり、一つの電牧器に二つの独立した電気柵を接続してはいけません。

二つの電牧器からそれぞれ独立した電気柵に通電する場合、互いの電牧線の間隔は2.5m以上をあけて下さい。この間隔が狭い場合は、非導電材もしくは絶縁処理された金属性のバリアを設置して下さい。

有刺鉄線やレーザーワイヤーに電牧器を接続して通電しないで下さい。

有刺鉄線やレーザーワイヤーなどの通電していない線と電気柵の電牧線を組み合わせて使用することができます。その際、電牧線はこれら通電していない線の垂直面から15cm以上離して下さい。有刺鉄線

やレーザーワイヤーには一定間隔でアースを設置して下さい。

アースに関してはPATRIOTのホームページ[www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com)をご参照下さい。

電牧器のアース線とアース棒は、交流電力用や電気通信用といったその他のアースから少なくとも10m以上離して下さい。

建物内に配置される接続導線は建物のアースから十分に絶縁されている必要があります。絶縁高圧ケーブルを使用して下さい。

地中に配置される接続導線は、絶縁ケースの中を通すか、あるいは絶縁高圧ケーブルを使用して下さい。地中にくい込む動物の蹄や車両のタイヤによる損傷を避ける対策を講じて下さい。

接続導線は交流電線や通信ケーブル、データケーブルと同じ絶縁ケースの中を通さないで下さい。

接続導線と電牧線は、高架電線や電話線の上を通さないで下さい。

高架電線との交差はできる限り避けて下さい。どうしても避けられない場合は、高架電線の下にできる限り直角に通して下さい。

接続導線と電牧線を高架電線の近くに通す際には、下記に示す必要最小距離を保って下さい。

### 高架電線と電気柵の必要最小距離

電線の電圧	必要最小距離
≤1000 V	3 m
>1000 V to ≤33,000 V	4 m
>33,000 V	8 m

接続導線と電牧線を高架電線の近くに通す際には、その高さは地表から3m以下として下さい。この高さは、地表面に立つ高架電線に取り付けられた導体のうち、最も

外側にある導体の正射影の両側に適用されます。距離は以下のとおりです。

- 公称電圧が1000 V以下の場合は  
2 m
- 公称電圧が1000 V以上の場合は  
15 m

鳥害防止や家庭用ペットの囲い込み、もしくは家畜の訓練に電気柵を使用する場合には、低電圧電牧器を使用すると安全で満足できる結果を得ることができます。

鳥による建物への巣作りを防ぐ目的で電気柵を設置する場合は、アース棒に電牧線を接続しないで下さい。

交流電源のみを使用する電気柵の回路に接続している付属機器がある場合、交流電源と電気柵の間で、電牧器と同等の絶縁性を保っていることを確認して下さい。

メーカーにより屋外使用が認められていない場合は、気象状況の変化に対し付属機器を保護して下さい。少なくともIPX4の規定を満たす必要があります。

## 修理

本器は修理できません。保証条件に関してはPatriotのホームページをご参照下さい。[www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com)

## 二重絶縁処理済み製品の修理について

二重絶縁処理済み電牧器はアースの替わりに2つの絶縁システムを採用しています。この電牧器には修理可能な部品は含まれていません。

## 購入日から2年間の保証付

ただし以下の場合には保証されません。

- 間違った交流電圧への接続と電極の取り違い
- 外部ワイヤーへの損傷
- 物理的な誤操作や損傷
- 浸水による損傷
- 小動物や虫による損傷

落雷による故障は保証いたしません。

注意:本製品は国際安全基準に従って製造されています。

本器は材料不良や製造工程上の欠陥に対して、お客様の**購入日**から2年間保証いたします。

保証の対象となる不具合が生じた場合には、本器の購入を証明するレシートを添えて販売代理店にお渡し下さい。なお詳細はPatriotのホームページをご参照下さい。[www.patriotglobal.com](http://www.patriotglobal.com)

注意:

- 本器の誤使用や手を加えたり改造したために生じたいかなる事故や損傷に対して一切の責任を負わないものとします。これには、TRU-TESTとその代理店の技術者以外の人物による改変で生じた事故や損傷を含みます(ただし必ずしもこれらに限定されません)。
- 法により認められる最大限の範囲において、本保証は法令や商慣習、その他一切から生じる本器に関する他の全ての保証、表明や条件(それらが明示的であろうと黙示的であろうと、また、それらが生じた時期を問わず)に代わり、排他的かつ一身専属の保証となります。

# Notes

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**